

**Rôtisserie**  
**Coco Rico** **\$25<sup>99</sup>** +tx

**EMENTA FAMILIAL**  
com 1 frango inteiro  
+1 jumbo batatas ou fritas  
+1 grande salada a escolha  
2 molhos doce ou picante

3907, Boul St Laurent, Montreal, Québec, H2W 1X9



**W**  
**WINVESTOR**  
IMMOBILIER INC.

**#PEREIRASISTERS**

**Suzie Pereira**  
courtier immobilier résidentiel  
suziepereira.com  
514.941.9114

**Nelly Pereira**  
courtier immobilier résidentiel  
nellypereira.com  
514.886.1643

CONTACTE-NOS PARA  
UMA ESTIMATIVA DA  
SUA PROPRIÉDADA GRATUITA  
winvestorimmo.com

**GRELHADOS**  
**SOBRE CARVÃO**

**BRASEIRO**

PROPRIETÁRIO: ELVIS SOARES  
8261 BOUL. ST-LAURENT  
MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1  
**T.: 514 389.0606**




**AVOZ DE PORTUGAL** ANNÉES 60 ÉDITIONS #54

**A 60º ANIVERSÁRIO**

DIRECTEURS: JORGE MATOS & FRANCISCA REIS  
MARDI, LE 30 MARS 2021



**Restaurante Cantinho**  
GRELHADOS À PORTUGUESA  
SOBRE CARVÃO

3204, RUA JARRY E.  
TEL.: 514 729.9494



LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA | 1961 | O JORNAL MAIS ANTIGO DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ



## Páscoa

É ser capaz de mudar,  
É partilhar a vida na esperança,  
É lutar para vencer toda sorte de sofrimento.  
É ajudar mais gente a ser gente,  
É viver em constante libertação,  
É crer na vida que vence a morte.  
É dizer sim ao amor e à vida,  
É investir na fraternidade,  
É lutar por um mundo melhor,  
É vivenciar a solidariedade.  
É renascimento, é recomeço,  
É uma nova chance para melhorarmos  
as coisas que não gostamos em nós,  
Para sermos mais felizes por conhecermos  
a nós mesmos mais um pouquinho.  
É vermos que hoje...  
somos melhores do que fomos ontem.  
Desejamos a todos os nossos leitores  
uma Feliz Páscoa, cheia de paz, amor e muita saúde!

**SABOR DO ANO EM PORTUGAL**


**QUINAS**

ORIGINAL

PREMIUM LAGER

PORTUGUESA, COM CERTEZA

JÁ DISPONÍVEL NO SAQ  
REF. 14217198



**A comunidade em Movimento**

16 14 18



**MAGNUS POIRIER**

O Vosso Futuro Complexo  
440, LAVAL

António Rodrigues conselheiro, Natália Sousa conselheira  
Complexos Funerários

**Em breve**

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**

**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 50\$**

GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 47<sup>50</sup>

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

**TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO**

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831



**Marché**  
**Sa**  
Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN  
T.: 514.842.3373



**RIB STEAK**

**19<sup>98</sup>**  
KG



**PILÃO**

TRADICIONAL

CAFÉ TORRADO E MOIDO 500g

**4<sup>98</sup>**  
500g



**PESCADA GELNÍC**

**5<sup>98</sup>**  
750g



**PRATO DO DIA**  
**NA SEXTA FEIRA**

**ARROZ MARISCO**



**ESPECIAIS ATÉ**  
**6 DE ABRIL, 2021**

PENSAMENTO DA SEMANA

“Lute com **determinação**, abrace a vida com **paixão**, perca com classe e **vença** com **ousadia**, porque o mundo pertence a quem se atreve e a vida é **muito** para ser insignificante”



Charlie Chaplin

POESIA DA SEMANA

# Santos Apóstolos

Os nossos Santos Apóstolos:  
Pedro, Thiago e João...  
Pregavam o santo evangelho!  
Com amor no coração!

Ensinado aquele povo...  
Que não conhecia luz!  
Acreditavam em Deuses!  
Mas não acreditavam em Jesus!  
O Deus que cria...  
É o Deus onipotente!  
Criou o universo e depois criou a gente.

Cheio de sabedoria  
E também cheio de amor!  
Que olha com tristeza quando vê  
O pecador  
Que não quer seguir os caminhos!  
Ensinado pelo senhor!

Vivaldo Terres



4231-B, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc, H2W 1Z4  
TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593  
www.avozdeportugal.com | jornal@avozdeportugal.com  
ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

**FONDATEURS:** Elísio de Oliveira et José Simões Silvestre  
**ÉDITEURS & ADMINS:** Sylvio Martins & Marie Moreira  
**DIRECTEURS:** Jorge Matos, Francisca Reis  
**RÉDACTEURS:** Mário Carvalho, Antero Branco  
**ÉQUIPE CONSEILLER:** António Cabral, Roberto Carvalho  
**JOURNALISTES ET CHRONIQUEURS:** Anabela Medeiros, António Pedro Costa, Bryan Sá Pimentel, Hélio Bernardo Lopes, José da Conceição, Pe. José Maria Cardoso, Tony Saragoça, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Maria da Conceição Brasil  
**PHOTOGRAPHES:** Humberto Cabral, João Arruda, Roberto Abarota, Manuel Neves

Météo Média		The Weather Network				
mar. 30/03	mer. 31/03	jeu. 01/04	ven. 02/04	sam. 03/04	dim. 04/04	lun. 05/04
Généralement ensoleillé	Nuageux avec averses	Pluie et neige	Nuageux avec éclaircies	Ensoleillé avec passages nuageux	Averses de neige isolées	Ensoleillé avec passages nuageux
14°	11°	2°	0°	6°	9°	9°

# Lavagem de manto real sujo



RICARDO ARAÚJO PEREIRA  
Jornalista da Revista Visão

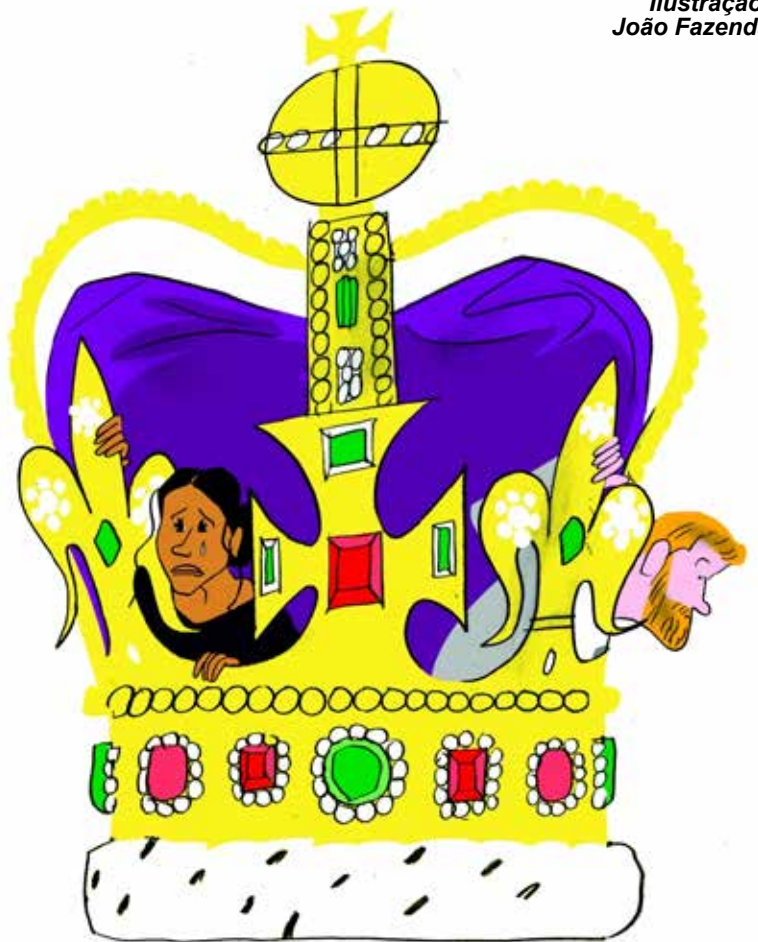
**A** entrevista aos duques de Sussex revelou mais uma vez a importância de nos colocarmos no lugar do outro. Como tenho uma capacidade muito grande para a empatia, fui obrigado a ver a entrevista aos poucos, uma vez que o sofrimento, mesmo em segunda mão, estava a causar-me muito transtorno. O que se passou foi o seguinte: a duquesa de Sussex decidiu integrar voluntariamente uma família cuja existência assenta na ideia de que não somos todos iguais. Uma vez instalada no palácio, a família fê-la sentir que – preparem-se – não somos todos iguais. Só posso imaginar a dor. Preparamo-nos para usufruir da discriminação boazinha de, por exemplo, sermos designados por alteza, que é o dever de todas as baixeiras que se cruzam conosco, e de repente somos alvo de discriminação abjecta. Deve ser uma surpresa muito grande.

Logo a seguir a fazer a acusação de racismo, a duquesa lamentou também uma ocasião em que discutiu com a cunhada acerca da indumentária das meninas que levavam as flores no seu casamento, discussão essa que acabou com ela em lágrimas. Aqui, confesso, tive de fazer um esforço maior para compreender sua alteza real. Tem a ver com a minha idade. No meu tempo, o racismo era uma questão muito séria, e ainda não estou habituado a que a palavra se aplique a ninharias como a

que, há uns meses, custou uma suspensão e uma multa ao Bernardo Silva. Por isso, para mim, denunciar uma situação de racismo na mesma entrevista em que também referimos a altura em que nos fizeram chorar por causa de collants é como relatar que fomos vítimas de um assalto muito violento e depois acrescentar que, além disso, o assaltante estava bastante mal vestido.

O resto da entrevista já foi mais fácil de compreender. Os duques revelaram a Oprah Winfrey a sua intenção de começar a levar um estilo de vida que caracterizaram como de “regresso ao essencial”. Mais uma vez,

Ilustração:  
João Fazenda



o meu coração apertou-se, imaginando o escárnio daqueles que nunca passaram pela dificuldade de regressar ao essencial numa mansão de 14 milhões de dólares. Uma coisa é viver uma vida simples num T2 no Cacém.

Mas eu gostava de ver esses privilegiados habitantes dos subúrbios a manterem presente o essencial numa mansão de 14 milhões de dólares. Em princípio, não teriam disciplina para tanto. É um esforço duro e diário.

Só espero que os duques continuem a poder fazê-lo sem distrações como, por exemplo, terem de arranjar um emprego a sério. Queira Deus que nunca cheguem a esse ponto.

LES REPRÉSENTATIONS  
**ROCHA & ROCHA**  
VINS ET PRODUITS ALCOOLISÉS DU PORTUGAL

3961 de Bullion  
Montréal, Québec, Canada, H2W 2E3  
Tel.: 514 845.9413  
rocharep@hotmail.com

**OS IMPORTADORES  
ROCHA E ROCHA  
DESEJAM A TODA A  
COMUNIDADE  
FELIZ PÁSCOA**

**LE BON GOÛT... LA JOIE DE VIVRE!**  
3961 RUE DE BULLION, MTL, QC, H2W 2E3  
TEL.: 514-845-9413 FAX.: 514-845-0911  
ROCHAREP@HOTMAIL.COM

# Abrir os olhos à realidade



**JORGE CORREIA**

*Cronista do jornal A Voz de Portugal*

**A**s tensões internas um pouco por todo o globo fruto do desconforto, desilusão e, necessário é dizê-lo, muita ignorância, tem levado comunidades e nações inteiras para atitudes e ações completamente em desacordo com as necessidades dos tempos modernos.

Se o Homem evoluiu bastante no campo tecnológico, em contraste pouco ou nada evoluiu na sua Humanidade apesar dos princípios estarem estabelecidos à muito, e quando não facilmente acessíveis, há a consciência individual e coletiva.

Oscila-se entre o extremo humanismo, por exemplo ao tentar reparar erros históricos de forma caricata; ou prima-se pelo individualismo, pelo egoísmo coletivo, sustentado por massas populares cegas conduzidas por líderes tão cegos quanto aquelas.

O absurdo passa a norma e afeta particularmente as relações entre nações provocando embates nada dignificantes.

A covid-19 veio revelar ainda mais esta realidade para a qual tardamos a enfrentar e a classificá-la como mesquinha e inoportuna para uma Humanidade que se quer evoluída não só tecnologicamente mas também espiritualmente, ou se preferirem filosoficamente.

Do primeiro ministro inglês, que segundo notícia em reunião com os seus pares parlamentares do seu próprio partido terá dito que foi “a ganância que nos fez ganhar a corrida das vacinas”, a uma China que claramente pretende participar economicamente no mundo mas não aceita ser escrutinada, aos EUA que possuiu um candidato presidencial medíocre e incompetente cuja única mais-valia é apelar ao egoísmo

de uma nação com o “America First” mas que recebeu o voto de pelo menos 70 milhões de americanos, a um Portugal que se torce e retorce com as más consequências de anos de ideologia de sistema que só conduz à pobreza e mediocridade, ou mesmo a um partido conservador canadiano cujo atual líder vê-se derrotado porque o seu partido vota contra a sua moção que reconhece as mudanças climáticas que vivemos; verificamos com tudo isto a cada vez maior alienação que o ser humano toma em relação à realidade.

A realidade cedo ou tarde acabará por se impor, mas a que custo?

Observo com custo muitos concidadãos deste globo que se digladiam nas ilusões de um ou mais temas específicos, tão caros ao seu coração por razões mais ou menos legítimas e compreensíveis, mas cuja arreigada prisão a que se votaram, persistem cegamente no erro que se consubstancia em pequenos desastres aqui e ali que se vão multiplicando.

Vamos a um facto simples de compreender: como cidadãos, nossas ações estão sobre escrutínio dos outros cidadãos, sobre a forma de um regulamento a que chamamos leis.

Se a nível individual é fácil compreender isto, não é complicado compreender que como sociedades, nações, estamos também sobre o escrutínio de outras; a atualidade implica que as nossas pretensões e ações

têm impacto em todo o globo.

É a realidade.

Não há como fugir, sem prejuízo de nós mesmo e de terceiros. Esta é a realidade para que líderes e suas respetivas sociedades devem estar conscientes, nas suas pretensões, ações e forma de estar no mundo. As ações irão cedo ou tarde provocar reações e consoante a boa ou má natureza das ações, assim será a natureza das reações. Se é certo que muitos líderes tiveram vidas difíceis, que até nos merece respeito pelo sofrimento que passaram, não menos devem estes líderes alhear-se da responsabilidade que a vida lhes trouxe ao serem condutores de outros homens e mulheres.

O poder corrompe, e essa corrupção traz o odor fétido da iniquidade, da perversidade, da fuga à responsabilidade, da destruição que causa à sua volta.

Há que estarmos atentos e termos bastante consciência das escolhas que fazemos pelo voto, assim como da nossa participação cívica e exemplo que projetamos na sociedade.

**SALON NELLA COIFFURE**  
4200 St-Urbain (esquina Rachel)

O Salão Nella deseja aos clientes, amigos e à comunidade em geral uma Páscoa muito feliz!

Tel.: 514.844.8157

**Sr. Sali** ★  
Vidente médium competente

MUITO SÉRIO NO SEU DOMÍNIO. RETORNO DO SEU AMADO, AMOR, PROBLEMA FAMILIARES, SUCESSO SOCIAL, PATRIMÓNIO E NEGÓCIOS, EMPRESARIAL, EXAME E BOM SENSO NOS JOGOS, DESENFITEIÇAR.

★ RESULTADOS EFETIVOS EM 3 DIAS, ★  
DISCRICÃO ASSEGURADA.

**Tel.: 514.613.7077**

**Dentista Brasileira**

**Dr. Savana Maia**

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA

**DentisteALaval.com**

**450.664.0600**

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

**A Casa dos Açores do Quebeque  
deseja a todos os seus  
associados e amigos uma  
Santa e Abençoada Páscoa**



229, rue Fleury Ouest



514-388-4129 / [casadosacoresdoquebeque@hotmail.com](mailto:casadosacoresdoquebeque@hotmail.com)

# Empreendedorismo VS Inovação



TIAGO MATIAS

Editor [empregonosacores.blogspot.pt](http://empregonosacores.blogspot.pt)  
[tasmatias@gmail.com](mailto:tasmatias@gmail.com)

**S**ão a mesma coisa? É certo que andam, muitas vezes, de mãos dadas. Afinal de contas, muitas vezes os empreendedores em potência ou os professores da área entendem “empreendedorismo” como sinónimo de “fazer coisas novas, que não existam ainda”.

Vamos ao Dicionário. Infopédia.

**EMPREENDEADORISMO SIGNIFICA:**

- 1) qualidade do que é empreendedor;
- 2) atitude de quem, por iniciativa própria, assume os riscos financeiros inerentes à criação de um negócio com vista à obtenção de lucro;
- 3) atitude de quem se propõe a começar novo projeto ou a implementar novo método com vista a desenvolver uma dada atividade ou a responder a determinado problema;
- 4) espírito de iniciativa; diligência; dinamismo”.

**INOVAÇÃO SIGNIFICA:**

- 1) ato ou efeito de inovar;
- 2) introdução de qualquer novidade na gestão ou no modo de fazer algo, mudança, renovação;
- 3) criação de algo de novo, descoberta”.

Assim, ser empreendedor – que não é sinónimo de ser empresário – é tomar a iniciativa, desenhar o seu próprio caminho e ser inovador é criar algo de novo.

Será necessário ser inovador para ser empreendedor? Pois aqui é que reside, muitas vezes, a confusão.

Se uma pessoa se propuser a criar um negócio, como um restaurante, um cabeleireiro, um salão de estética, não estará a ser inovador, mas sim empreendedor. E só porque esse negócio não comporta inovação, está condenado ao fracasso? Não!

Quem quer criar um negócio deve estudar muito bem

cultivar algas em ambiente suborbital.

Assim, se estiver a pensar em criar o seu próprio emprego, não precisa de ter uma ideia mirabolante.

Pense nas suas competências, pense no que faz falta no mercado, quem irá adquirir os seus produtos ou serviços, se consegue ter preços razoáveis e como será



a área de negócio em que se pretende envolver, estudar a concorrência, pensar como irá viabilizar a sua ideia e refletir sobre quais os fatores de diferenciação que @ distinguirão da concorrência.

Em suma, fazer um plano de negócios.

Isto não implica reinventar a roda nem pensar em

@ melhor naquilo que fizer.

Pode também ir pensando numa estratégia de comunicação e sobre como irá crescer nos próximos anos. Seja realista. Recorde-se sempre do princípio KISS - Keep it Short & Simple. Descomplique.

## EQUIPA OLÍVIA PAIVA

### REMAX

du Cartier inc.

## AVALIAÇÃO GRATUITA

514 707-8877

UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA

Nesta páscoa, que o coelhinho não traga apenas ovos de chocolate, mas também a doçora de viver em família.

*Feliz Páscoa*



# REGISTE-SE ANTES DO DIA 31 DE MARÇO NO SITE AÇORIANOS NO MUNDO

A Região Autónoma dos Açores, por deliberação unânime da sua Assembleia Legislativa, criou o Conselho da Diáspora Açoriana, em 2019, como órgão consultivo do Governo Regional.

A sua composição prevê a participação de 19 Conselheiros da Diáspora Açoriana eleitos por diferentes áreas geográficas:

- 1 representante da Bermuda;
- 5 representantes do Brasil (Rio Grande do Sul, Rio de Janeiro, Santa Catarina, São Paulo e restantes Estados);
- 5 representantes do Canadá (British Columbia, Manitoba, Ontário, Quebeque e restantes Províncias);
- 5 representantes dos Estados Unidos da América (Califórnia, Massachusetts, Rhode Island e dois dos restantes Estados);
- 1 representante do Uruguai;
- 1 representante do continente português e Região Autónoma da Madeira; e
- 1 representante do resto do mundo.

Neste momento estamos a acelerar o processo legalmente previsto de eleição dos Conselheiros da Diáspora Açoriana, no pressuposto dos passos seguintes:

- Em março, inscrições dos eleitores na plataforma digital Açorianos no Mundo
- Em abril, apresentação das candidaturas pelos eleitores registados que desejem ser eleitos Conselheiros da Diáspora Açoriana
- Em maio, votação das candidaturas e eleição dos conselheiros
- Em junho, instalação (provavelmente, virtual) do Conselho da Diáspora Açoriana, presidido pelo Senhor Presidente do Governo dos Açores, com tomada de posse dos conselheiros eleitos.

A Voz de Portugal se disponibiliza quarta-feira no seu escritório para ajudar todos que queiram inscreverem-se neste site de referência. Podem o fazer por telefone ou pessoalmente. Viva os Açores e viva este lindo projeto.



**Uma plataforma online que vai permitir a todos os Açorianos uma maior proximidade com o arquipélago dos Açores**

**Se reside fora da Região Autónoma dos Açores e:**

- nasceu nos Açores; ou
- é de ascendência açoriana; ou
- residiu nos Açores por um período mínimo de 5 anos; ou
- é cônjuge ou vive em união de facto com uma das pessoas identificadas anteriormente.

**Participe no processo eleitoral para a escolha dos representantes que integrarão o Conselho da Diáspora Açoriana!**

**REGISTE-SE  
no site Açorianos no Mundo**

**An online platform that will bring all Azoreans closer to the Azores archipelago**

**If you reside outside the Autonomous Region of the Azores and:**

- you were born in the Azores; or
- you are of Azorean descent; or
- you have resided in the Azores for a period of at least 5 years; or
- you are the spouse or partner of one of the persons identified above.

**Participate in the electoral process and choose your representative(s), who will be part of the Azorean Diaspora Council!**

**REGISTER  
at the website Azoreans  
in the World**

**acorianosnomundo.azores.gov.pt**

**Ao fazer o seu registo vai poder:**

- apresentar, se assim desejar, a sua candidatura a Conselheiro da Diáspora Açoriana;
- conhecer os potenciais candidatos a Conselheiros;
- participar na escolha dos candidatos a Conselheiros, através do voto online.

**Participe do projeto de desenvolvimento dos Açores!**

**Your registration will allow you to:**

- run for Azorean Diaspora Councilor, if you so wish;
- know who the possible candidates are; and
- participate in choosing the councilors, through online vote.

**Join the Azores' development project!**



# Coisas do Corisco



**JOSÉ DE SOUSA**  
*jornal@avozdeportugal.com*  
 colaborador do jornal

**E**ste malzinho que está a infetar o Mundo inteiro está a mexer com o meu compadre Herculano do Faial da Terra, que, como muitos de nós, que costumávamos a ir tomar um cafézinho e encontrar amigos uma ou duas vezes por semana, infelizmente já não se pode e nem se sabe quando vá ser autorizado a tomar o dito cafézinho.

Já não escrevo há muito porque esta minha humilde colaboração com o Jornal e muitas vezes inspirada por mexiricos que os leitores me contam e as vezes coisas, cenas e conversas que escuto tomando justamente o tal cafézinho, assim acontece as minhas Coisas do Coris-

co. Não só o compadre Herculano mas também a minha vizinha Serafina que é viúva, muito tem estranhado os jantarinhos na Associação Portuguesa e outros asseadíssimas comidinhas que também faz a Casa dos Açores do Quebeque.

Claro que os restaurantes todos os dias e a Casa dos Açores a sexta-feira estão a fazer pratos para levar e co-



mer em casa, mas nada como um bom encontro entre a família ou amigos a saborear um bom prato no nosso restaurante preferido.

Esta semana vi um dos milhões de leitores que me lembrou que as esposas, noivas e outros amores escondidos, estão sofrendo imenso deste malezinho, não digo o nome porque estou farto de o ouvir e ler. E também não digo o nome dos amores escondidos porque enquanto os casados estão vivendo um momento de



fartura, ou seja a mulher a querer ver o marido pelas costas e vice-versa já os amores escondidos estão inquietos para sair do esconderijo. Fora a parte da minha parte e da conversada gostaria de vos desejar um asseadíssima Pascoa e vão encomendar estas delicias portuguesas no vosso resto preferido porque juntos somos envencíveis. Feliz Pascoa.





## Cabral Avocats

LAWYERS

António Cabral e a sua equipa desejam a toda a Comunidade portuguesa de Montreal uma **Feliz Páscoa**



460 Saint Gabriel. 4º andar, Montreal, H2Y 2Z9

Tel.: 514 788.1436 | [info@antoniocabral.ca](mailto:info@antoniocabral.ca)



Fernando Lata e Carlos Moleirinho

É tempo de sair da casca e vir tomar a sua bica



**Feliz Páscoa**

4051 rua St-Dominique, Montreal | Tel.:514.289.9367

Soares e Filhos desejam a todos os seus clientes, amigos e à comunidade, uma Feliz Páscoa!

**Soares e Filhos inc.**  
ÉPICERIE ET BOUCHERIE

Temos para vós bons preços para a vossa mesa  
Tal como cabrito, borrego, presunto, bacalhau,  
queijos de Portugal e produtos brasileiros  
**VISITE-NOS E FICARÁ SURPREENDIDO!**



**130 DULUTH E. MONTREAL | T: 514 288.2451**

**BEE-CLEAN**  
SERVICES D'ENTRETIEN

**A ADMINISTRAÇÃO E  
EMPREGADOS DA  
BEE-CLEAN  
DESEJAM  
UMA FELIZ PÁSCOA  
A TODA A COMUNIDADE  
PORTUGUESA**

**WWW.BEE-CLEAN.COM**

**MONTREAL: T.: 514 904.1216 | OTTAWA: T.:613 860 1860 | LINHA VERDE: 1.877.860.1860**

**Agora mais perto de si!**  
Consultas presenciais e por telefone

*Maria Helena*  
**(00351) 210 929 000**  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºº 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaMartinsMHM



**CARNEIRO:** Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências. Amor: Sentir-se-á liberto para expressar os seus sentimentos e amar de forma livre. Saúde: Estará em boa forma. Dinheiro: Boa altura para pedir um aumento ao seu chefe. Números da Sorte: 14, 27, 23, 5, 10, 36

**TOURO:** Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Irá sentir necessidade de se isolar para fazer uma análise à sua relação. Oíça o seu coração... descubra dentro de si o caminho para a felicidade. Saúde: Tendência para se sentir um pouco febril e sem energia. Dinheiro: O seu rendimento poderá não ser tão bom quanto deseja. Números da Sorte: 4, 17, 45, 13, 23, 10

**GÉMEOS:** Carta Dominante: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade. Amor: Ignore comentários maldosos de pessoas indesejáveis. Não dê ouvidos a calúnias e intrigas! Saúde: Poderá sentir-se debilitado. Cuide melhor da sua alimentação. Dinheiro: Procure nunca desistir dos seus objetivos. Números da Sorte: 14, 23, 38, 44, 16, 7

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: 9 de Ouros, que significa Prudência. Amor: Anda muito nervoso, o que poderá provocar discussões com os seus familiares mais chegados. Falem sobre os problemas que vos preocupam. Saúde: Sentir-se-á cheio de energia, mas atenção ao stress acumulado. Dinheiro: Previna-se contra tempos difíceis. Números da Sorte: 12, 46, 33, 25, 6, 22

**LEÃO:** Carta Dominante: 7 de Copas, que significa Sonhos Premonitórios. Amor: Ponha em prática os seus sonhos e fantasias. Nunca desista de ser feliz! Saúde: Faça um exame ótico. Pode andar com problemas de visão. Dinheiro: Poderá receber uma promoção profissional. Números da Sorte: 22, 13, 10, 47, 15, 3

**VIRGEM:** Carta Dominante: Os Enamorados, que significa Escolha. Amor: Seja mais prudente para não criar mal-entendidos com o seu par. Preocupe-se em ser bom e justo pois será feliz! Saúde: Proteja a sua pele. Dinheiro: Prevê-se estabilidade na sua vida financeira. Números da Sorte: 37, 29, 46, 10, 1, 22

**BALANÇA:** Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia, Iniciativa. Amor: Dê mais liberdade ao seu parceiro. Não ponha de parte aqueles que ama, cuide deles com carinho. Saúde: Cuide melhor do seu sistema digestivo. Dinheiro: Esteja atento às novidades no seu trabalho. Números da Sorte: 14, 33, 12, 25, 4, 17

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. Amor: O ciúme é uma característica que deve moderar. Combata as suas fraquezas e fortaleça as suas virtudes. Saúde: Procure com maior frequência o seu dentista. Dinheiro: Tente conter-se um pouco mais nos seus gastos. Números da Sorte: 11, 23, 44, 26, 24, 49

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: Valete de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: Seja sincero com a sua cara-metade. Fale de modo mais carinhoso. Saúde: Momento indicado para fazer a introspeção que tanto necessita. Dinheiro: Procure ter maior lucidez no domínio financeiro. Números da Sorte: 14, 36, 28, 44, 16, 1

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. Amor: Não deixe que a sua teimosia deixe marcas numa amizade. Saúde: Controle melhor a sua tensão arterial. Dinheiro: O seu desempenho profissional e agilidade poderão ser postos à prova. Números da Sorte: 17, 42, 35, 19, 2, 23

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: Respeite os sentimentos do seu par, principalmente quando a maneira de agir dele difere da sua. Saúde: Tendência para sentir dores de cabeça. Dinheiro: Estabeleça prioridades e organize melhor o seu trabalho. Números da Sorte: 3, 25, 46, 11, 27, 46

**PEIXES:** Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia. Amor: Evite conflitos familiares, tente acalmar uma situação delicada. Saúde: Ao jantar opte por comer uma sopa. Dinheiro: Concentre-se mais no seu trabalho e naquilo que tem para cumprir. Números da Sorte: 12, 28, 33, 41, 47, 70

# O REAL VALOR DA CONSTITUIÇÃO DA REPÚBLICA



**HÉLIO B. LOPES**  
heliobernardolopes@gmail.com  
Jornalista em Portugal

**A**s normas contidas no Orçamento de Estado envolvem gastos e receitas. É natural, olhando a defesa essencial do valor daquele, que a Constituição da República proíba gastos imprevistos, ou aceite receitas perdoadas. A não ser assim, cair-se-á num grave precedente de desvirtuamento do Orçamento de Estado em vigor, podendo tornar

ingerível a governação orçamental pelo Governo.

O que foi agora suscitado pelos partidos da oposição ao Governo de António Costa constitui uma objetiva violação das normas constitucionais, embora em nome da defesa da qualidade de vida de muitos portugueses a quem a COVID-19 trouxe dificuldades conhecidas, mas deveras horripilantes. Uma realidade que se espera vir a ser dirimida pelo Presidente Marcelo Rebelo de Sousa.

Não creio que seja assim tão difícil compatibilizar o imperativo de não violar uma extremamente básica norma constitucional da designada lei-travão com a necessidade de ir o Estado ao encontro da superação das terríveis dificuldades que se estão a colocar a tantas das nossas famílias.

Significa isto que deverá o Presidente da República vetar o diploma que a maioria negativa parlamentar lhe enviou, mas trabalhar com o Governo de António Costa em possíveis transferências de verbas entre rubricas inscritas no Orçamento de Estado, a fim de evitar o sofrimento e o desespero de muitos milhares de concidadãos nossos.

Um dado é certo: o perigoso precedente de aceitar que o Parlamento tome decisões que, por lei, são do Governo, terá de impor ao Presidente Marcelo de Sousa, um constitucionalista, o seu veto aos diplomas que estão agora em Belém. E é por ser esta a realidade que se compreende, com toda a naturalidade, que o Governo admita recorrer ao Tribunal Constitucional, desencadeando um processo de fiscalização da constitucionalidade daqueles diplomas agora em Belém.

Enfim, os portugueses interessados na vida pública, ou mais atentos ao que decorre no seio da sociedade portuguesa, esperam que o Presidente da República, sendo até um constitucionalista, cumpra e faça assim cumprir a Constituição da República Portuguesa.

**Gaudreau** CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS  
Assurances  
Antigamente Silva, Langelier & Pereira  
AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963  
**SEGUROS GERAIS**  
AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO  
CONDOMÍNIO - COMERCIAL

**514 374.9944**



**FELIZ PÁSCOA**  
gaudreauassurances.com

## CARICATURA DA SEMANA





# NÃO VOLTAREMOS...



**JOSÉ MARIA CARDOSO**  
*Superior Provincial*

**A** palavra Saudade anda a bailar-nos na boca. Todos temos saudades do que era normal e apressamos a pandemia para voltarmos ao “normal”.

Mas não voltaremos! E nada do que

lidade de amanhã, e com a esperança de todos os caminheiros, rezo por cada um de vós, esta bênção do viajante.

Que seja leve o caminho aos teus pés de peregrino e o vento passe mansinho com seus sons de violino

Que o sol te beije o rosto como carícia de mãe



foi, voltar! Para o normal, não se recua.

Avança-se! O normal não será uma nostalgia, mas é uma orientação. Não será uma saudade, mas é um desafio. Não é uma herança, mas uma vontade, uma construção e uma sementeira. E todas as sementeiras dão fruto nalgum amanhã. O normal não foi ontem.

Será amanhã! Não está na quietude do passa-do, mas na incerteza do futuro.

Será, por isso, sempre o incerto.

Neste estaleiro da vida, onde decidimos de que materiais será feita a norma-

e que a manta do sol-posto te abrigue o sono também

Que caia serena a chuva no teu chão de passos dados que o dedo da noite o cubra com seus lençóis aluarados

Deus te guie em rumo certo e não te vença o cansaço que amanhã é já tão perto como o amigo num abraço

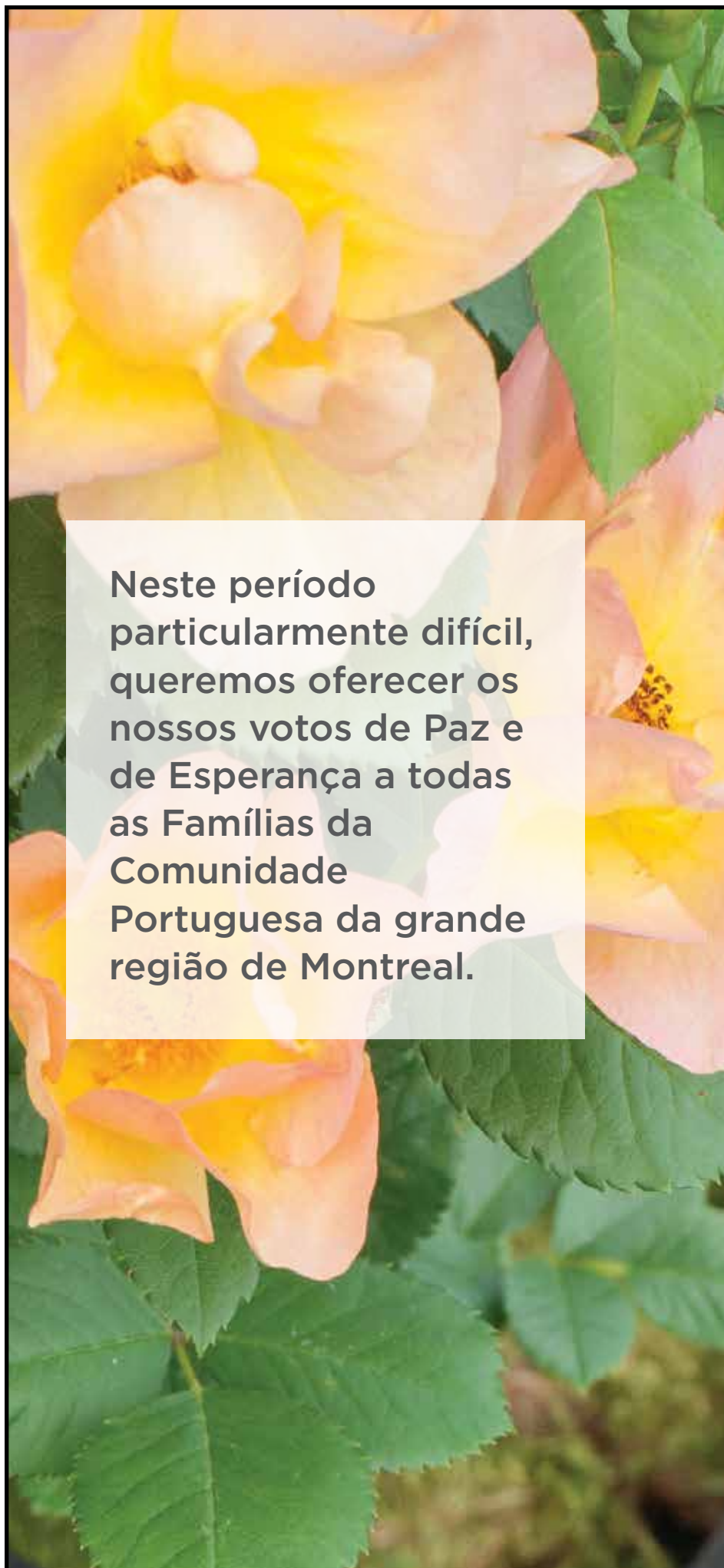
*Que Deus te abençoe e te guarde.*



**ENTREPRENEUR GÉNÉRALE**  
RENOVAÇÃO | CONSTRUÇÃO  
SINISTRO  
**RICKY SOUSA LEITE**  
Gestão de projeto e imobiliário

**A equipa da companhia Groupe Resico deseja a toda a comunidade portuguesa uma Feliz Páscoa**

**T.: 514.618.3291**



Neste período particularmente difícil, queremos oferecer os nossos votos de Paz e de Esperança a todas as Famílias da Comunidade Portuguesa da grande região de Montreal.

**Alfred Dallaire | MEMORIA**

Cada vida é uma história<sup>MD</sup>

514 277.7778 [memoria.ca](http://memoria.ca)

# Vacinar dois milhões por dia

MARIO EUGENIO SATURNO

[cientecfan.blogspot.com](http://cientecfan.blogspot.com)

**E**m artigo anterior, afirmei que as vacinas derotariam o coronavírus em maio, ao menos reduziria o número em cerca de 80%, desde que o controle fosse retomado. Apesar do caos atual, temos mais indicadores que o futuro próximo parece ser bom.

O primeiro indicativo é que ao atingir os 300 mil mortos por Covid-19, o deputado federal Arthur Lira e o senador Rodrigo Pacheco sabem que a culpa das prováveis próximas 200 mil mortes não estará mais nas costas do estulto insano presidente da República, mas deles, os presidentes do Legislativo.

Apesar de demitir o ministro da saúde -o general mais incompetente da história brasileira-, o estulto não entendeu que o paciente está com uma infecção grave, já que colocou um cardiologista. E esse médico

cardiologista colocou no departamento de infecções outro cardiologista. O que eles têm contra infectologistas? E a primeira ação do ministro foi tentar camuflar as mortes de novo.

O deputado Lira poderia observar os gráficos de casos e mortes por Covid dos EUA e ver que a partir do dia 20 de janeiro as mortes despencaram, V.Ex.cia está informada que sua ação é necessária para salvar os que ainda morrerão nos próximos meses.

Cada dia conta, senhor deputado, não precisa ser matemático ou infectologista para entender as variáveis dessa equação. Quanto menor for o distanciamento social, maior o número de mortes, como no urânio enriquecido, sem distanciamento, acontece uma explosão assustadora. Existe um limiar em torno de 50%, que estabelece o patamar, precisa aumentar para reduzir o número de mortes. Essa é a variável principal e só terá sucesso se punir os rebeldes, começando pelo insano. Há um ano, a Itália processava 80 mil. E aqui

medo de perder eleitor?

Aumentar número de leitos, como os governadores preferem fazer, é uma ação limitada, não adianta dinheiro, nem mais máquinas, as equipes médicas são limitadas e os medicamentos também, como o kit intubação e o oxigênio que estão acabando. E não estão intubando mais porque não há garantia de remédios. Aliás, não é entubar, que significa dar feição de tubo, mas intubar, que é introduzir cânula na traquéia.

Para piorar, o gráfico de casos indica que as mortes continuarão a subir, já que a curva de mortes segue o de casos com 6 dias de atraso e esse gráfico mostra que os casos subiram nos seis dias anteriores (até 26/03). E cada ação demora cerca de 14 dias para aparecer no gráfico de casos.

Outra boa notícia é que o aumento da proporção de mortes de jovens não é por causa dos novos mutantes, pois vacinando os idosos, esses não morrem, muda-se a proporção, ou seja, o peso dos mais jovens cresce muito. Isso é esperado. Como aumentou muito a quantidade de infectados, parece que o vírus está matando mais jovens que se esperaria, mas é um erro.

No dia 26/03, foram vacinados 808 mil pessoas e o estoque de vacinas era de dez milhões. As entregas do Butantan passam de 500 mil doses por dia e a da Fiocruz deve atingir isso em breve, é fácil ver que poderemos vacinar um milhão por dia e chegar a dois milhões de doses em maio ou junho. Desde que tenham o insano!

**A VOZ DE PORTUGAL**  
**A 60º ANIVERSÁRIO**  
 1961-2021

**JANTAR E UM FILME**  
**8º EVENTO: 10 DE ABRIL 2021**  
 EM COLABORAÇÃO COM

**Casa Minhota**  
 EM 2003 ORGANIZOU-SE  
 O PRIMEIRO FILME  
 DA COMUNIDADE  
 COM OS JOVENS EM ACÇÃO

**ENCOMENDA  
 BACALHAU COM NATAS  
 e recebe o DVD**  
**1953 - CAIS DE ESPERANÇA  
 GRATUITAMENTE**

1953 - CAIS DE ESPERANÇA  
 UM FILME DE LEONILDE RAPOSO  
 27 DE SETEMBRO 2007  
 Uma produção da Aliança Portuguesa em Acção

Há momentos na vida em que devemos tomar grandes decisões

DIREÇÃO MUSICAL EUSEBIO AMORIM, ROTEIRO LEONILDE RAPOSO  
 PLANIFICAÇÃO E MONTAGEM SYLVIO MARTINS E PATRICK BERNARD  
 DIRECÇÃO E PRODUÇÃO LEONILDE RAPOSO

[WWW.ALIANCAPORTUGUESA.COM/CAIS](http://WWW.ALIANCAPORTUGUESA.COM/CAIS)

3959 Boul. St-Laurent, Mtl  
 Quebec H2W 1Y4

TELEFONE PARA RESERVAR  
 O SEU PRATO: 514 289.9367

**AUTOMOBILE**  
**MARIE-ANNE ENRG.**  
 Prop.: Martinho Ferraria  
 Mecânica geral - Bate-chapa - Pintura  
 • Fornecemos gratuitamente um carro durante a reparação do seu

**DESEJAMOS A TODOS OS NOSSOS CLIENTES, AMIGOS E À COMUNIDADE UMA FELIZ PÁSCOA**

Especialistas das marcas:  
 Renault, Honda, Volkswagen, Europeus e Japoneses  
 4510 De Bullion, Montreal | T.: 514.845.8742

**radio centre-ville**  
 102,3 FM

**HORA AÇORIANA**

**TODAS 5ª-FEIRAS ÀS 18H**



**ME. EDUARDO DIAS**  
**NOTÁRIO**



*Feliz Páscoa*

**4270 BOUL. ST-LAURENT #200**  
**TEL.: 514.985.2411 - FAX: 514.985.2599**  
**E-MAIL: EDIAS@QC.AIRA.COM**



**HORÁRIO DAS FESTAS**

**ATENDIMENTO**

**Dia 2 de Abril**      **FECHADA**  
**6ª feira Santa**

*A toda a comunidade portuguesa votos de uma*  
*Feliz Páscoa*



4244, boul. St-Laurent • Montréal • Québec • H2W 1Z3  
Tel : (514) 842-8077 Fax: (514) 842-7930




**Casa Minhota**  
**A VERDADEIRA COZINHA TÍPICA PORTUGUESA**




**ESPECIALIDADE DA CASA: PEIXE E MARISCOS**  
**O restaurante Casa Minhota deseja a todos os seus clientes, amigos e à comunidade em geral, Feliz Páscoa**

**3959 BOUL. ST LAURENT, MTL, H2W 1Y4**  
**T.: 514 842.2661 | F.: 514 842.7491**

**EMENTA DA PÁSCOA**

**ENTRADAS**

- Tartar de salmão
- Almofadinhas de morcela com ananás
- Camarão com lima
- Creme de marisco
- Ovos verdes com salada de rúcula

**PRATOS PRINCIPAIS**

- Cabrito à padeiro com migas
- Coelho grelhado com molho de coentrada
- Bifinhos de *filet mignon* com camarão ao Porto
- Alabote com molho de amêndoa
- Polvo à moda do Minho
- Bacalhau à Abadia
- Grelhada de mariscos
- Tarta Red Velvet com queijo e lima

**SOBREMESAS**

- Tarta Red Velvet com queijo e lima
- Brownie de café
- Bolo de bolacha



# A Páscoa em família.



ANTÓNIO PEDRO COSTA  
antoniopecosta@gmail.com  
Jornalista nos Açores

**A** roda do tempo parece que está acelerada e eis que já chegamos à semana da Páscoa e, tal como o ano passado, neste ano 2021, a pandemia impedirá que muitas pessoas fiquem privadas de participar fisicamente das celebrações nas suas paróquias. No entanto, não deve isso ser motivo para não celebrarmos o Tríduo Pascal e acompanhar os derradeiros momentos que foram decisivos na vida de Jesus na terra: a Última Ceia, a Paixão e a sua Ressurreição.

Mesmo com as diversas vacinas procurando a imunidade de grupo, neste momento o mundo vive ainda uma grande incerteza, mas podemos seguros que estamos a ser acompanhados, a começar pelo envio dos anjos que nesta pandemia têm rosto muito humano, que são os rostos de médicos, enfermeiros e os que estão na linha vermelha e que todos os dias levam conforto e esperança aos doentes de Covid-19, e às suas

famílias, colocando em risco a própria vida.

A Páscoa é a mais importante festa dos cristãos, mais do que qualquer outra festa dos Santos nossos padroeiros ou de Nossa Senhora, mais do que qualquer outra celebração, mais do que o próprio Natal, em que se comemora o mistério da encarnação de Deus. Isto porque o nascimento do Menino só ganha sentido na Páscoa.

Nas nossas ilhas, felizmente que a pandemia está controlada, mas não podemos negligenciar e temos de continuar com as mesmas precauções, sob pena da roda desandar e voltarmos a ter as centenas de casos. Por isso, irá continuar a haver privação do conforto da celebração eucarística nas Igrejas, mas podemos viver a festa do Senhor Ressuscitou, vivenciando estes dias tenebrosos com esperança, pois o filho de Deus quer-nos participantes desta vitória que é a Páscoa de Jesus, mesmo sem o abraço dos nossos entes queridos.

Já que as circunstâncias nos privam das habituais celebrações, temos a possibilidade de o fazermos privadamente e obedecendo às imposições sanitárias ou seguir pela televisão e pela internet as celebrações previstas. Mas tudo pode e deve ser reforçado com a comunhão em família, lembrando também os que a não têm e rezando pelos que mais sofrem devido à pandemia, mormente os doentes, os idosos em lares e os respetivos familiares.

A Páscoa é sempre especial, é a grande festa anual que se combina com o tempo de Quaresma, e nos preparamos para viver intensamente a memória da Sua paixão e se toma consciência do valor do sofrimento e da cruz no processo de conquista da vida, e culmina na explosão de alegria da noite de sábado, em que se cantam aleluias e se ouvem os sinos repicar ao som do estalejar dos foguetes, bem ao jeito do povo crente destas ilhas.

Esta Páscoa estranha faz-nos recuar até nos inícios da

Igreja, quando os cristãos eram perseguidos e mortos só por dizerem que eram cristãos, mas as comunidades encontravam sempre formas de se reunirem para celebrar a Páscoa, fosse em catacumbas ou no secreto ambiente doméstico de pequenos grupos familiares.

Não nos podemos esquecer que ainda hoje em dia acontece o mesmo em várias partes do Mundo, onde a fé tem de ser celebrada às escondidas, e que na chamada Igreja que Sofre os cristãos procuram modos e locais onde possam celebrar em grupo a eucaristia que é a forma e a fonte da sua esperança para as suas vidas sofridas em nome da sua religião.

Veio-nos à memória a recente visita do Papa Francisco ao Iraque, onde apesar da persistente violência e atrocidades vividas pelos cristãos, o Sumo Pontífice disse ter encontrado uma Igreja viva, um povo santo e fiel. O Papa celebrou missa com milhares de fiéis, no estádio de Erbil, depois de ter passado por Mossul, a cidade que foi martirizada pelo Estado Islâmico, e por Qaraqosh, símbolo do renascimento da cultura cristã no país e voltou a insistir na questão da lógica da Cruz ser contrária à violência, ao ressentimento e à vingança.

Celebrar esta Páscoa da forma como as autoridades sanitárias exigem, é um autêntico sinal dos tempos, em que somos chamados a refletir com amargura que podemos perder de um dia para o outro o que sempre achámos que era dado por adquirido e possamos sentir o verdadeiro valor daquilo que tantas vezes temos em abundância e não aproveitamos. Mais uma vez, cada lar será nesta Páscoa, para além de Igreja Doméstica, um espaço onde se poderá sentir a orientação do Espírito Santo sobre as famílias, porque “onde dois ou três se reunirem em Meu nome, Eu estarei no meio deles”.

**Uma Santa Páscoa cheia de esperança.**

## CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montréal, Qué., H2W 1Z3

Tel.: 514 849-9966

**VIVA MONTREAL + PROGRAMA DESTA SEMANA**

**EM DESTAQUE**

**VIRGÍLIO SANTOS**  
PRESIDENTE DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ  
GRANDE ENTREVISTA DE CHOQUE

**EDDY SOUSA**  
UMA DAS PESSOAS QUE AJUDOU A  
RENOVAR A ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ

**SEM ESQUECER AS CRÓNICAS SEMANAIS**

**QUINTA-FEIRA 1 DE ABRIL DE 2021**  
**A VIVA TV ESTÁ BEM VIVA**

**ESTÁ NA ALTURA DE COMECAR A PLANEAR A SUA REFEIÇÃO FAMILIAR PARA A PASCOA**



**O COCO RICO PROPÕE AS SUAS ESPECIALIDADES DE CARNES ASSADAS NO FORNO:**

O PERU, PERNA DE BORREGO,  
O SUCULENTO FRANGO ASSADO NO ESPETO,  
O LEITAO ASSADO  
E MUITAS MAIS... SEJA AO KILO OU INTEIRO!  
A ESCOLHA CERTA PARA A SUA EMENTA!

PARA CELEBRAR COM A FAMÍLIA E AMIGOS MAIS DIRECTA...

**Para melhor vos servir e ajuda-lo/a a preparar o seu evento!**

Recomenda-se desde já a fazer a sua encomenda:  
T: 514 849 5554 ou e-mail: poulet.cocorico@gmail.com





**LES COUVREURS**  
**Augusto Moniz**  
ROOFING ESTÉ 1967

Especialistas em coberturas de casa de asfalto, membrana e "bardeaux"

**QUEREMOS DESEJAR UMA FELIZ PÁSCOA A TODA A COMUNIDADE**



Companhia portuguesa estabelecida para bem servir a comunidade com pessoal tendo 50 anos de experiência neste ramo e sendo os primeiros a trabalhar para a comunidade portuguesa

T: 514.376.0862  
couvreuram.com  
info@couvreuram.com



Um dos fundadores das festividades do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Montreal

*Augusto Moniz*

8580 8e Avenue  
Montreal, QC H1Z 2W4



**AUGUSTO RE/MAX<sup>®</sup>**  
**FERNANDES** INFINITÉ  
COURTIER IMMOBILIER

**PARA COMPRAR E VENDER**  
[www.augustofernandes.com](http://www.augustofernandes.com)  
**T.: 514 992.6938**

*Feliz Páscoa*



**AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE**



**Chouriçor inc.**

**A Merceria das famílias portuguesas**  
(licenciada pelo ministro de Agricultura do Quebec, licença N° C362)

*A Chouriçor deseja a todos os seus clientes, amigos e à comunidade uma Páscoa Feliz com Paz e Saúde*

- Fabrico de enchidos à portuguesa
- Carnes das melhores qualidades
- Cabritos, borregos, leitões, coelhos, patos, etc.
- Presuntos
- Torresmos, pé de torresmos
- Camarão congelado de vários tamanhos



**4031 DE BULLION, MONTREAL, QC | TEL.: 514 849.3808**

**GOVERNO REJEITA QUE RESULTADOS DA SINISTRALIDADE SE DEVAM SÓ À PANDEMIA:** "2020 é um ano com indicadores positivos e nem todos estão relacionados com a pandemia e redução da mobilidade. Há outros sinais que devem ser valorizados", afirmou Patrícia Gaspar, na cerimónia de apresentação do Relatório Anual de Sinistralidade a 24 horas e Fiscalização Rodoviária de 2020 da Autoridade Nacional de Segurança Rodoviária (ANSR). Segundo o documento, os acidentes rodoviários com vítimas diminuíram cerca de 25% em 2020 face ao ano anterior e os mortos e os feridos graves registaram uma redução de 20%. A ANSR indica que no ano passado se registaram em Portugal 27.725 acidentes com vítimas, que provocaram 404 mortos, 1.996 feridos graves e 32071 feridos ligeiros. A secretária de Estado sublinhou que a pandemia de covid-19 "teve um impacto" nestes números, mas "é importante frisar que não se devem só à pandemia".



# Domingo de Ramos em Santa Cruz



ANTERO BRANCO  
FOTOS MANUEL NEVES  
*redação do jornal*

**T**erminada a Quaresma, o Domingo de Ramos, em que Cristo entra triunfalmente em Jerusalém, aclamado por multidões como filho de Deus, dá início à Semana Santa.



Na Missão Santa Cruz, na missa transmitida pelo Facebook, no início da celebração, o seu líder espiritual, Sr. Padre Adam, procedeu solenemente à bênção dos ramos ou das palmas, como nos habituaram a chamar. O Evangelho foi aclamado pelo Diácono António Ramos e pelos leitores Gabriela Pimentel e Carlos Perei-



ra. Quanto à animação, esteve a cargo de Inês Gomes. Pelo Segundo ano consecutivo, devido à pandemia, iremos celebrar a Semana Santa e a Páscoa de forma diferente. Quinta-feira, não haverá o lava-pés, símbolo do serviço, da humildade e do amor. Esta cerimónia que é sem dúvida alguma a celebração das celebrações, em que é instituída a Eucaristia, doação de Jesus por nós, bem como o sangue que derramou para nos dar a



vida, deveríamos iniciar após o pôr-do-sol, mas vai ter de ser às 18h30, devido ao recolher obrigatório imposto pelas autoridades da saúde pública. Na Sexta-feira Santa não poderá haver a adoração da Cruz. Os jovens vão proceder a uma pequena encenação da Via Sacra. A cerimónia terá lugar às 15h. A Vigília Pascal ou Sábado de Aleluia, o ritual da ressurreição de Jesus Cristo, será às 19h. No Domingo de Pascoa haverá duas missas, 09h e 11h. Habitualmente além de celebrar a ressurreição do Senhor, procedia-se ao envio dos símbolos do Espírito Santo. Creio que os mordomos de Santa Cruz, José Machado e José Pacheco vão levar, para que simbolicamente haja esse envio.

A Voz de Portugal deseja a toda a comunidade uma Feliz e Santa Pascoa.

**PÂTISSERIE DO ROSÁRIO**  
Queremos desejar a todos os nossos clientes, amigos e a comunidade uma **Feliz Páscoa**

6805 St Hubert, Montreal, Qc H2S 2M7  
T.: 514.843.6668 | [www.natasdurosaire.ca](http://www.natasdurosaire.ca)

**RÉNOVALS LISBONNE INC.** DEPUIS 1992  
COM MAIS DE 29 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

**FELIZ PÁSCOA**

**TONY**  
Tel.: 514 593.6649 | 514 668.0656



**Sempre  
mais  
perto  
de si!**

**Desde 1985**

FLEXIBILIDADE  
ANÁLISE  
POLIVALÊNCIA  
RESULTADOS  
**SERVIÇO**  
RELAÇÕES  
INNOVAÇÃO  
SERVIÇOS &  
CONSULTORES  
COMPETÊNCIA  
CONFIANÇA  
PERSPETIVAS  
ESCUTA  
PROFISSIONAL  
ESTRATÉGIA  
PLANEAMENTO  
EXECUÇÃO

SOLUÇÕES  
GESTÃO  
PROXIMIDADE  
CONFIANÇA  
EXIGÊNCIA  
CONTACTO

**CONTABILIDADE  
& IMPOSTOS**

**OBRIGADO**

**PELA**

**VOSSA**

**CONFIANÇA**

**FELIZ**

**PÁSCOA**

4242 boul. St-Laurent, #201, Montreal, Qc, H2W 1Z3  
Tel.: 514 842.2443 | info@joem.ca

# A Associação Portuguesa está quase pronta para vos servir



**SYLVIO MARTINS**  
red@avozdeportugal.com  
Editor do jornal

**S**ábado 29 de fevereiro de 2020 foi um dia muito triste na comunidade,... a Associação Portuguesa do Canadá, a mais antiga associação portuguesa do Canadá viveu um momento marcante,... houve um fogo que arrasou a associação e que muito pensavam que era o fim desta associação.



Veio a Covid-19 e era quase um prego a mais para a associação. É difícil creer que podíamos ficar sem este marco importante da nossa história. Tal como

muito dizem,... a história portuguesa em Montreal não é muito. Ficamos com a Associação Portuguesa do Canadá, o Clube Portugal de Montreal, o Centro Comunitário de Santa Cruz e claro, o jornal A Voz de Portugal que é o jornal mais antigo do Canadá depois vamos indo para os anos 80 e 90 que são importantes

portas para que nós poderemos apresentar as obras que estão bastante avançadas no subsolo da associação.

As renovações que foram chefiadas pelo presidente e os seus amigos que ajudaram de semana a semana nas renovações bastante difíceis e que durou meses para arranjar tudo isto.



mas neste caso, os pilares da comunidade que é, ficará sempre estes.

Num encontro bastante interessante com o presidente da Associação o senhor Virgílio Santos abriu as

Eu convido todos a ir ver a reportagem da Viva TV e vão poder ver o testemunho chocante do presidente da associação sem papas na língua e disse toda verdade.

Espero que vão gostar. Até a próxima...

BOULANGERIE | PADARIA

# AÇORIANNA

Proprietária: Natália Freitas

**A ADMINISTRAÇÃO DA PADARIA DESEJA A TODOS UMA ÓTIMA PÁSCOA COM MUITO AMOR E SAÚDE**

**TEMOS UMA BOA VARIEDADE DE SOBREMESAS E BOLOS SOBRE ENCOMENDA**

Pão fresco todos os dias  
Pasteleria francesa e portuguesa

8351 Boul. St-Michel, Montreal  
**Tel.: 514 376.4124**

# R.S. PLOMBERIE

CMMTQ RESIDENCIAL - COMERCIAL - INDUSTRIAL

Reparações de bombas de circulação, descongelamento de canalização, escavações para entradas de esgotos e água

**Feliz e Santa Páscoa!**

7813 CARTIER, MONTREAL | T.: 514.725.6531





AVOZ DE PORTUGAL  
A 60º ANIVERSÁRIO  
1961-2021



# GRANDIOSA FESTA PORTUGUESA

## DOMINGO, 25 DE ABRIL ÀS 15H



DAVID D'AMELO



TONY CAMARA



EDDY SOUSA



CATHY PIMENTEL



JULIO LOURENÇO



TONY MICKAEL



SUZI DE MEDEIROS



CESAR RUSSO

UMA FESTA MEMORÁVEL QUE SERÁ FESTEJADO NA  
SUA CASA, EM MODO VIRTUAL



facebook  
LIVE  
GRATUITO

# Centro Comunitário da Associação Portuguesa do Espírito Santo de Hochelaga



SYLVIO MARTINS E  
FOTOS MICHAEL COSTA  
[red@avozdeportugal.com](mailto:red@avozdeportugal.com)

Já estamos numa crise de pandemia há um ano, e podemos dizer que o "Centro Comunitário" da associação Portuguesa do Espírito Santo Hochelaga está a sobreviver pouco a pouco, mesmo se tem uma longa história, estes últimos anos foram bastante difícil.

No dia 20 de março organizou-se uma angariação de fundos para a associação, as famosas sopas do Espírito Santo de maneira "Take-out". Uma maneira bastante interessante que vai ajudando esta associação com uns troquinhos.

As sopas foram abençoadas e foram distribuídas através dos seus membros e amigos. Neste evento fiquei admirado porque eles tiveram uma grande ajuda de muitas pessoas com um grande coração e que tem como objectivo, salvar a associação.

Num breve encontro com a presidente da associação, eu sugeri que todas as pequenas atividades vão ajudar



a fortalecer os laços de amizade na associação e que a associação vai sobreviver com pequenos eventos e o famosos "Take-out" vai ajudar a fazer mexer a associação. Filomena Coelho, agora está sozinha na associação então ela está a procura de uma nova equipa que gostaria entrar na direção e que vai criar enriquecer a associação.

A Voz de Portugal congratula o Centro Comunitário da Associação Portuguesa do Espírito Santo de Hochelaga pela iniciativa e agradece todos que trabalharam e deram um pouco do seu tempo e seu grande esforço para dar uma ajuda, é assim que vamos longe. E, se estão interessados a ajudarem a associação podem contactar a presidente Filomena Coelho 514-8175875.

*Desejamos a todos  
uma Feliz Páscoa!*

**Alivin**  
CANADA

4242, Boul. ST-Laurent, Suite 205, Mtl, H2W 1Z3  
Tel.: 514 844.8532 | [www.alivin.ca](http://www.alivin.ca)

# Biden destaca recorde de vacinação mas receia relaxamento da população

O Presidente dos Estados Unidos, Joe Biden, enalteceu hoje a velocidade com que está a decorrer a campanha de vacinação contra o SARS-CoV-2 massiva no país, mas apelou aos norte-americanos para não descurarem as regras sanitárias impostas.

"Na semana passada atingimos a meta de 200 milhões de vacinas administradas até ao 100.º dia da nossa administração. Duplicamos o objetivo inicial que tinha estabelecido (...).

Nos últimos três dias batemos o recorde de vacinas ministradas (...). Dez milhões de vacinas em três dias. Seria inconcebível em janeiro", disse o democrata Biden no início de um briefing sobre a situação epidemiológica, transmitido através da rede social Twitter.

O Presidente dos Estados Unidos referiu que "nenhum outro país chegou tão longe", mas advertiu que "a guerra contra a covid-19 está longe de estar vencida" e que a pandemia é um assunto "mortalmente sério".

Por isso, o chefe de Estado norte-americano exortou a população a manter as regras sanitárias impostas pelas autoridades federais e locais para mitigar a propagação do vírus, nomeadamente, a utilização de máscaras e o distanciamento físico.

"Por muito que estejamos a fazer, é altura de fazer



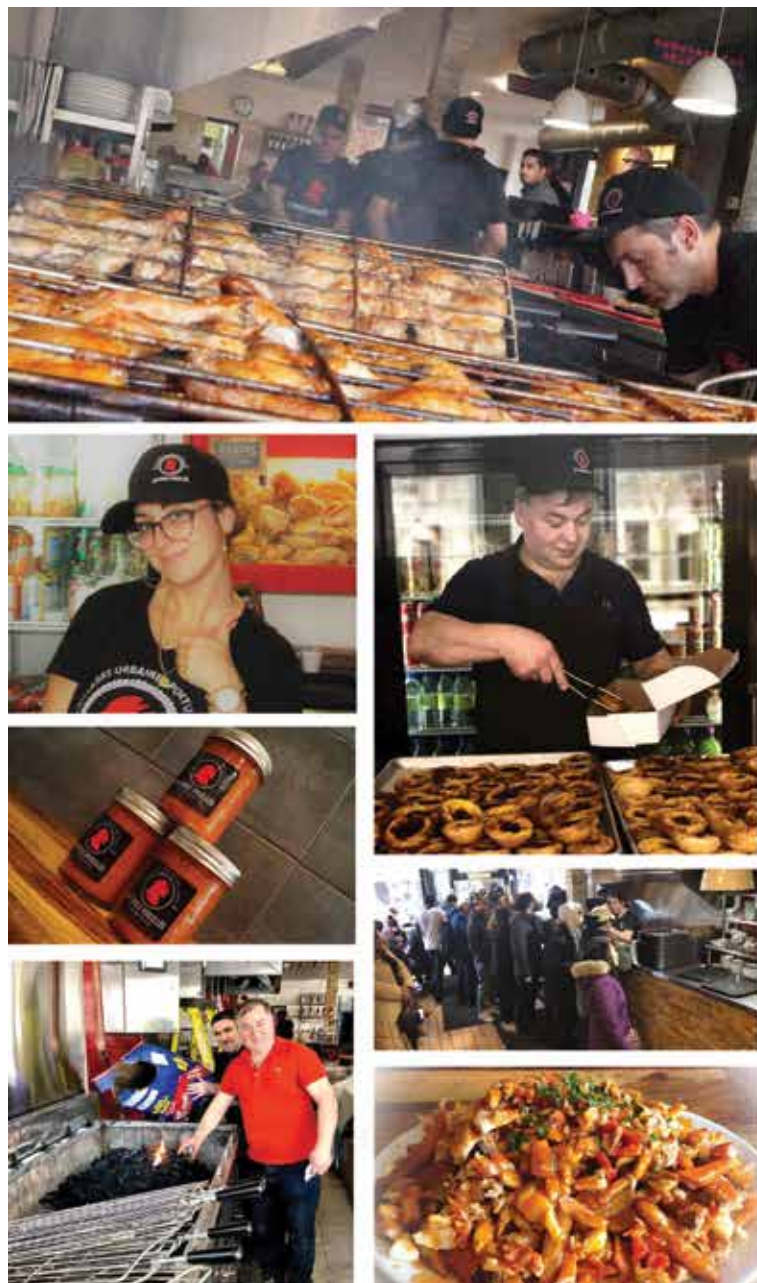
mais (...). Usem máscaras! É um dever patriótico. É a única maneira de voltarmos ao normal", acrescentou.

## Teletrabalho até fim do ano

O boletim epidemiológico divulgado pela Direção-Geral de Saúde (DGS) esta segunda-feira deu conta de 309 novos casos de Covid-19 e seis mortos. No total, Portugal contabiliza 820.716 contágios e 16.843 óbitos. O número de recuperados ascende a 775 mil. O número de internamentos estabilizou nas seis centenas, embora continue a descer nas unidades de cuidados intensivos.



Dois meses depois de ter sido um dos países do mundo com mais novos casos e mortes por Covid-19 por milhão de habitantes, Portugal está dezenas de lugares abaixo na tabela desses indicadores e abaixo das médias europeia e mundial. No sábado, foram vacinadas 62 mil pessoas em Portugal, "o valor mais alto desde que se iniciou o processo de vacinação".



# FELIZ PÁSCOA

**MA POULE MOUILLÉE**  
 T.: 514.522.5175 | WWW.MAPOULEMOUILLEE.CA  
**969, rue Rachel est**

# GUIA DO CONSUMIDOR

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**



**VOYAGES VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

Alfred Dallaire

**MEMORIA**  
EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca



**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

**A VOZ DE PORTUGAL**  
O grupo Facebook do jornal A Voz de Portugal é a sua fonte de informação da comunidade portuguesa em Montreal

**CONTABILISTA**



**JOEM**  
Comptables  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

**IMOBILIÁRIA**



**ROYAL LEPAGE HUMANIA**  
CENTRE  
Agence immobilière  
**JASON SA**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
514 573.6992  
jasonsa@royallepage.ca

**IMPORTADOR**



**BEIRA NOVA FOODS**  
IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL: 514.835.8405  
FERNANDO: 514.944.5102  
info@beiranova.ca

**MERCEARIAS**



**SA Et Fils Inc.**  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373  
www.saeetfils.com



**Chouricor**  
Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa  
A mercearia das famílias portuguesas  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

**MONUMENTOS**



**GRANITE LACROIX**  
Uma tradição de conhecimento e de compaixão dedicados aos monumentos.  
450 669-7467  
granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**



**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 Boul. St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

**A VOZ DE PORTUGAL**  
60 anos ao serviço dos nossos leitores e clientes

**PADARIA**



**CROQUETTES MAIA PASTELARIA PORTUGUESA**  
2035 BÉLANGER E., H2G1C1  
438-387-8990

**RENOVAÇÕES**

**RLA RÉNOVATION**  
RENOVAÇÃO RESIDENCIAL INTERIOR E EXTERIOR  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovacao@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**RÉNOVA IONS LISBONNE INC.**  
TONY: Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**GILBERTO**  
ESPECIALISTA EM RENOVAÇÕES LIGEIRAS  
Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha, canalização e muito mais...  
T.: 514.668.6281

**JES RENOVATIONS**  
JOSÉ SILVA  
Companhia portuguesa especializada em renovações.  
ORÇAMENTO GRATUITO  
RBQ: 5599469301  
T.: 450-662-0776 ou 514-717-0776

**SUDOKU**

9	4									1
		5	9							3
3					6					
		1	6	7	3					9
	8		4	1	9	6				
			8							4
	2				4	8				
5							7	1		

**RESTAURANTE**



**Quinta**  
1851, Ontario E., Montreal  
514 563-1211



**MR POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

**SEGUROS / FINANCEIROS**



**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

**IG WEALTH MANAGEMENT**  
REER, CELI, SEGUROS  
**ESTOU PRONTO PARA VOS AJUDAR**  
514 623-4705  
David.Pereira@ig.ca

**SEGUROS / FINANCEIROS**



**assure-toi.ca**  
SEGUROS PLANO POUPANÇA  
Doença Grave - Reforma - Investimentos  
Invalidiz | Vida - REER-CELI  
PAULO F. GONÇALVES  
T.: 514 884.0522

**EMPREGOS**

Precisa-se de padeiro com experiência para uma Padaria em Laval. Muito bom salário.  
PATRICIA: 514-814-0362

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução.  
**514-242-7649**

Procura-se uma senhora para fazer limpeza de uma casa com experiência 2 a 3 vezes por semana na área de côte-des-neiges.  
Mary: 514-731-2176

**JARDINS DES BEAUX-RÊVES**  
Companhia paisagista procura homens para trabalhar nos jardins. Com ou sem experiência. Bom salário.  
514-554-0213 ou 450-641-7389

Companhia de paisagismo precisa de homens para trabalhar em "pavé-uni" e cortador de pedra com experiência, e, também uma pessoa para assistir nestas tarefas. Salário segundo experiência.  
514-240-1535

Companhia em paisagismo situada na margem sul de Montreal está a procura de pessoas para trabalhar com ou sem experiência.  
514-244-5138

Companhia em paisagismo e pavimento situado em Laval está a procura de empregados tal como condutor de camião (classe 3) e colocador de pavimento (pavé-uni) com experiência a tempo inteiro.  
**MIKE: 514-691-7283**

**CRUZADAS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:**  
1. Hoje é o Dia do (...) Português. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de cem. 2. Árvore de grande porte pertencente à família das salicáceas que têm por tipo o salgueiro. Formar-se geada. 3. Nojo. Sexta nota musical. 4. «Lázaro, Ramos, na (...) estamos». Transtorno Obsessivo-Compulsivo. 5. Liga de cobre e zinco. Hora canónica corresponde às 15 horas. 6. Naquele lugar. Justificou o confinamento rigoroso na Alemanha: "Basicamente, temos um novo vírus". 7. País de (...), região do Reino Unido que faz parte da Grã-Bretanha, a oeste de Inglaterra. A voz da rá. 8. Anno Domini. Estabelecimento de alfarrabista (Bras.). 9. Gracejar. Gálio (s. q.). Tira de couro, cujas extremidades se prendem aos chifres do boi e pela qual é puxado ou guiado. 10. Voltou a falhar maioria nas quartas eleições em dois anos. 11. Um dos quatro satélites de Júpiter descobertos por Galileu em 1610. Presença em lugar diferente ao do crime na ocasião em que foi cometido. Alternativa.

**VERTICAIS:**  
1. Sigla de Liquid Cristal Display. Tanque onde se espremem ou pisam certos frutos. 2. Interjeição que designa admiração ou ironia. Defensor acérrimo (fig.). 3. Que tem a facilidade de voar. Prefixo (repetição). 4. Ruténio (s. q.). Sadia. Einstéinio (s. q.). Bastal (interj.). 5. Que não é transparente. George (...), foi de Quem Tem Medo de Virgínia Woolf? às sitcoms (1934-2021). 6. Sufixo (abundância). Excluí. 7. Caneca alta e estreita. Itérbio (s. q.). 8. O «eu» psíquico. Prefixo (montanha). Vai à rua. 9. Comissão Europeia. Unidade monetária do Bangladesh. Interjeição (espanto). 10. Caule. De pequenas proporções, insuficiente. 11. Resposta de um deus a quem o consultava.

**RECEITA DO CHEFE RIBEIRO**

**A minha receita de Coq au Vin**



**INGREDIENTES:**  
1 Frango limpo entre 1,500 e 2,000 kg; 150 gr. de bacon; 1 cebola grande, (200gr.); 5 dentes de alho; 2 folhas de louro; 1 tomate; Azeite; 317 gr de cogumelos Marron; 316 gr de cogumelos brancos; Sal; Pimenta; 200 ml de conhaque ou aguardente velha; 400 ml de vinho tinto; 200 ml de caldo de galinha; 2 colheres de sopa de farinha.

**MODO DE PREPARO:** Desosse o frango e corte em pedaços. Num tacho com um pouco de azeite aloure o frango. Seguidamente retire e reserve. Por sua vez coloque a cebola e o alho e o bacon picados e deixe fritar um pouco até a cebola ficar transparente. Adicione o frango, regue com o conhaque ou aguardente e flameje. Junte o tomate partido em bocadinhos pequenos, o louro, o sal e a pimenta. tape e deixe estofar um pouco. Numa frigideira salteie os cogumelos e junte ao preparado. Deite o vinho e o caldo de galinha, tape e deixe cozinhar durante aproximadamente 40 minutos. Se verificar que o molho ficou muito líquido adicione duas colheres de sopa de farinha diluídas num pouco de água e aguarde que engrosse. Rectifique os temperos e sirva. Aproveite os ossos e restos de carne que ficaram ao desossar o frango e faça um caldo de galinha que irá usar no guisado.

# PEQUENOS ANÚNCIOS

**UMA ESCOLHA CERTA**  
**TEL.: 514-299-1593**

## EMPREGOS

### Pavé & Paysagiste **BOISBRIAND** inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.

Nora: 450-628-5472



PAVAGE & AMÉNAGEMENT

Você procura uma empresa e um patrão que saiba valorizar o seu trabalho pelo seu justo valor?

CONTACTE-NÓS

**ROBERTO TAVARES**

**514-992-1586 OU**

[info@terrassementterranova.com](mailto:info@terrassementterranova.com)

### DaRocha **WEBSTER** **PAYSAGES**

Companhia de construção e jardins procura pedreiros e homens com experiência no "Pavé uni" melhor salário na indústria. Estamos a procura igualmente de homens sem ou com pouca experiência.

Contactar David 514-979-5604.

Envie o cv para [david@swdla.com](mailto:david@swdla.com)

Visite o nosso website para ter

uma ideia do trabalho a fazer

[www.swdla.com](http://www.swdla.com)

Precisa-se de funcionários (homens e mulheres) com experiência na manutenção de edifícios de escritórios a tempo inteiro ou parcial com carro. Haverá bons benefícios e o salário é de 18,97/h.

Envie CV por fax 450-978-9664 ou

E-mail [sandrag@saronet.com](mailto:sandrag@saronet.com)

ou ligue para 450-978-0990 entre 9h00 e 16h30.

### **PAYSAGISTE NDC**

Precisa-se de empregados com um pouco de experiência em cortar relva.

Muito bom salário.

**JACK: 514-992-0312**



### **INSTALADOR DE RELVA ARTIFICIAL**

"SYNTHETIC EXPERTS" está a procura de 3 Técnicos/Instaladores de Relva Sintética a Tempo parcial. Experiência não exigida: treinamento oferecido e pago pela companhia.

#### TAREFAS E QUALIFICAÇÕES

- Escavação; Trabalho com um carrinho de mão; Nivelamento usando um ancinho; Corte e instalação de relva sintética; Boa força física; Trabalhador manual; Boa resistência.

#### CARACTERÍSTICAS DO TRABALHO

-Salário: entre 18\$ e 20\$/h, 40-50/h por semana.  
- Início: 6 de abril de 2021 | Horário de segunda a sexta  
3465 Boul. Thimens, Ville Saint-Laurent, Montreal

**514-587-2707**

## EMPREGOS



Precisa-se de homens para trabalhar nos jardins, assentar pedra "Pavé-uni", cofragens.

**BOM SALÁRIO.**

Se possível com carta de condução.

Com ou sem experiência.

CONTACTAR MANUEL CORREIA

514-977-3248



COMPANHIA MUITO BEM

ESTABELECIDADA COM 25 ANOS DE EXPERIÊNCIA. ESTAMOS A PROCURA DE COLCADORES DE PEDRAS "PAVÉ-UNI". BOAS CONDIÇÕES E BOM SALÁRIO.

**MANUEL: 514 941-3078**

Precisa-se de trabalhadores para uma companhia de construção deve ter experiência mas não é obrigatório. Salário bem pago e segundo a experiência.

**514-830-8940**

Precisa-se de uma costureira a tempo parcial com experiência para uma lavandaria.  
**438-820-8332**



### OFERTA DE EMPREGO

O "Groupe PTE" é uma companhia que se especializa em paisagismo de alta qualidade. Estamos a procura de instaladores. Oferecemos excelentes condições de trabalho e um salário competitivo. Estamos bem equipados para minimizar o trabalho físico.

**Podem nos contactar**  
**Marco Santos: 514-692-5905**

## NECROLOGIA



### MARIA VENILDE BOTELHO COSTA

1936-2021

Faleceu em Montreal no dia 24 de março de 2021, com 84 anos de idade, a senhora Maria Venilde Botelho Costa esposa do já falecido senhor Victorino Costa, natural de Ponta Delgada, São Miguel, Açores, Portugal. Deixa na dor a sua filha Margarida (Jean-Luc Lebel), o seu filho Ricardo (Susy Lérias), seus netos Luca e Zakary, sobrinhos(as), familiares e amigos.



Serviços fúnebres:

Alfred Dallaire | Memoria

1120, Jean-Talon E., Montréal

[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca), 514-277-7778

Derivados as circunstâncias actuais, as celebrações fúnebres foram celebradas na privacidade dos familiares. O Velório teve lugar domingo 28 de março de 2021 das 17h30 às 20h30. O funeral foi celebrado de corpo presente segunda-feira 29 de março de 2021 às 9h na igreja St-Vincent Ferrier e foi sepultada em cripta no cemitério Notre-Dame-des-Neiges. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Hajam.



### JOAQUIM MANUEL AFONSO DE BRITO

1951-2021

Faleceu em Montreal no dia 18 de março de 2021, com 70 anos. O senhor Joaquim Manuel Afonso de Brito, natural de São Brás de Alportel, Algrave, Portugal.



Deixa na dor sua companheira Joaquina Pimenta, seu filho Ken, sua irmã Florinda (António Silva). Suas sobrinhas Marta e Margarida e restantes familiares e amigos.

Serviços fúnebres:

Alfred Dallaire | MEMORIA

2159 Boul. Saint-Martin E., Laval

[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) | T: 514-277-7778

O funeral teve lugar sábado, 27 de março de 2021 às 10h na igreja Santa Cruz situado no 60 Rachel Oeste. Foi trasladado para São Brás de Alportel, Algarve. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

## EMPREGOS

Precisa-se de uma pessoa dinâmica com ao menos 5 anos de experiência na instalação de pavimentos e muros. Saiba como liderar com uma equipe de trabalhadores para finalizar projetos do início ao fim. Ser capaz de realizar quaisquer outros tipo de trabalho relacionado nos nossos projetos de desenvolvimento. É absolutamente necessário ter a experiência necessária para preencher o cargo. Possibilidade de parceria. **GIANNI: 514-709-7007**

### Alfred Dallaire | MEMORIA

*Cada vida é uma história*

514 277 . 7778 1 866 277.7778 [memoria.ca](http://memoria.ca)

■ 4231, boul. St-Laurent, Montréal

■ 1120, Jean-Talon Est, Montréal

■ Mausoléu St-Martin

2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino  
Martins



Pedro  
Alves

## VENEZUELA ACUSA FACEBOOK DE "TOTALITARISMO DIGITAL"

O governo da Venezuela não está satisfeito com a decisão do Facebook de suspender a conta do Presidente Nicolás Maduro, acusando a tecnológica norte-americana de "totalitarismo digital".

"Estamos a assistir a totalitarismo digital exercido por empresas multinacionais que querem impôr as suas leis nos países do mundo", apontou o Ministério da Informação da Venezuela de acordo com a Reuters. De recordar que Maduro teve a sua página suspensa do Facebook por um período de 30 dias. A rede social considerou que o Presidente da Venezuela partilhou desinformação sobre a Covid-19.



# UM RECADO



PROF.ª MARIA  
DA CONCEIÇÃO BRASIL  
jornalista dos Açores

**O**lá. Eu sou aquele menino que o mundo viu morrer numa praia em que a areia chorou e o mar escureceu numa surpresa que lhes doeu no interior dos seus corações bons. É que os elementos que fazem parte daquilo que os homens chamam de Natureza têm sentimentos. Aprendi isso no lugar em que me encontro.

Lembram-se de ver nos telejornais de vários países um senhor a levar-me no colo quando eu estava deitado na areia com os meus calções azuis e a camisa vermelha que a minha mãe me tinha vestido com tanto carinho?

Então, vou contar-vos o que, realmente, aconteceu.

Oiçam-me com muito atenção:

- Eu, os meus pais e muita mais gente, a maioria desconhecida, viemos, num barco triste, atolado e sujo, do País em que vivemos tranquilamente durante séculos.

Os chefes desse país tratavam-nos bem e éramos felizes.

Não nos queixávamos de nada e tínhamos a nossa casa e o que era necessário para sermos uma família feliz. Eu não ia, ainda, à escola porque só tinha três

anos. A minha mãe cuidava de mim enquanto fazia a lida da casa e mais alguns trabalhos de costura a fim de ajudar o meu pai e os meus irmãos nas despesas familiares.

Mas, um dia tudo mudou.

Vi os meus pais a olhar um para o outro e a falar em surdina, com os rostos tristes, de coisas que estavam a acontecer e que eu não compreendia.

Continuei a brincar no pátio da nossa moradia, feita de barro, com os meus dois carrinhos que tivera de presente nos meus anos.

Os meus irmãos vinham, várias vezes, chamar-me para dentro.

Eu estranhava.

Estava habituado a que me deixassem estar por ali muito tempo.

A mãe só me chamava para lanchar com ela e sabia que eu voltava sempre para o pedaço de terra que eram as ruas dos meus carros, um vermelho e outro amarelo. Como gostava deles!

Também comecei a reparar que já ninguém saía para trabalhar.

O que estaria a acontecer?

Naquela manhã, acordei sobressaltado com um estrondo que abalou a nossa casa.

Ia para o quarto dos meus pais, mas vi que eles já vinham ao meu encontro.

No colo do pai fiquei sossegado pois acredito que

ele sabe como resolver tudo e não preciso ter medo de nada, nem do monstro da noite que me dá pesadelos.

Nesse dia, mais tarde, soube que tínhamos de sair dali e ir para outra aldeia mais sossegada. Afinal aqueles barulhos assustadores não queriam parar.

Os meus familiares tiveram muito trabalho para arrumar tudo o que pudessem transportar na carroça do meu avô. A mãe levava na mão um quadro de Nossa Senhora e eu ia sentado ao colo dela.

O pai e o avô iam à frente, e os meus irmãos viajavam aguentando os nossos pertences atrás, um pouco atrapalhados pois alguns teimavam em resvalar.

A avó tinha morrido há pouco tempo, por isso eu pensava nela e tinha pena que não estivesse ali conosco.

Aquela viagem, para mim, era uma festa.

Ao chegar à nova aldeia não vimos ninguém.

O silêncio era total. Todas as casas estavam em ruínas e vimos pessoas no chão que não pareciam ter vida.

Mesas, cadeiras, armários, colchões... tudo espalhado como que abandonado à sua sorte.

A desolação apoderou-se de todos.

Mesmo tão pequenino como era, chorei quando vi a mãe com os olhos tão tristes e as lágrimas a correr desalmadas pelo seu rosto que eu achava tão bonito.

(continua)

Props.: Paulo Teixeira e Francisco Pereira

RESTAURANT  
**Cantinho**  
3204, Jarry E. (St-Michel)  
Tel. 514 729.9494

**Cantinho**  
e x p r e s s  
5825 boul Henri-Bourassa E  
Tel.: 514-321-6262

As equipas dos Restaurantes  
Cantinho e Cantinho Express  
desejam a todos uma  
Santa e Feliz Páscoa

**RE/MAX Sandra Cantinho**  
 remax-quebec.com Courtier immobilier  
**Tel.: 514 995.1444**

2ª GERAÇÃO... COM MAIS DE 21 ANOS DE COMPETÊNCIA, TRANSPARÊNCIA E EXPERIÊNCIA IMOBILIÁRIA



*Feliz Páscoa 2021!*

*Que seja  
 uma época  
 de celebração,  
 paz e comunhão  
 entre todos.*

**WWW.SANDRA-CANTINHO.COM**

**AGÊNCIA ALGARVE**  
 681 JARRY EST, MONTREAL, QC.  
 LICENÇA DA PROVÍNCIA DO QUÉBEC

Nesta Páscoa, A Agência Algarve deseja prosperidade e renovação, para uma vida completa e cheia de harmonia.

*Feliz Páscoa!*

Com muita  
 paz,  
 amor  
 e esperança



**UMA CHURRASCARIA E UMA EMENTA FANTÁSTICA COM SABORES AUTÊNTICOS E BEM À PORTUGUESA**

**CASA SANTOS**  
 - POULET PORTUGAIS -  
 f Instagram



Queremos desejar a toda a comunidade uma Santa e Feliz Páscoa



**HORÁRIO**

- Lundi: Encerrado
- Mardi: Encerrado
- Mercredi: 11h às 21h
- Jeudi: 11h às 21h
- Vendredi: 11h às 21h
- Samedi: 11h às 21h
- Dimanche: 11h às 21h



**4745 Boul. des Laurentides, Laval, QC H7K 2Z6**

Tel.: 579-641-6464 | Web: [www.casasantos.ca](http://www.casasantos.ca)



# Hidrogel inovador reverte com rapidez células cancerígenas

**O** avanço científico pode levar à produção de medicamentos anticancerígenos e de medicação personalizada.

Em comunicado, a universidade japonesa frisa que a solução experimentada num estudo levado a cabo por investigadores da Universidade de Hokkaido e do Instituto Nacional de Investigação do Centro do Cancro e publicado na revista Nature Biomedical Engineering, pode ser utilizada "para ajudar a desenvolver novas terapias oncológicas e medicamentos personalizados dirigidos às células estaminais cancerígenas".

"No futuro, o hidrogel DN poderá ser utilizado para melhorar o diagnóstico do tipo de células cancerosas e para produzir medicamentos personalizados, que poderão melhorar o prognóstico dos pacientes com cancro", salientou a professora da Faculdade de Medicina da Universidade de Hokkaido, Shinya Ta-

naka, citada na nota divulgada.

O inovador hidrogel, chamado de dupla rede (DN), pode rapidamente reprogramar células cancerígenas diferenciadas em células estaminais cancerígenas. O hidrogel é um material maioritariamente composto por água mas com propriedades mecânicas e moleculares particulares.

A equipa tentou perceber se o hidrogel poderia recriar as condições certas para induzir as células estaminais cancerígenas e verificou-se uma reversão em células nos cancros do cérebro, do útero, do pulmão, do cólon, da bexiga e no sarcoma.

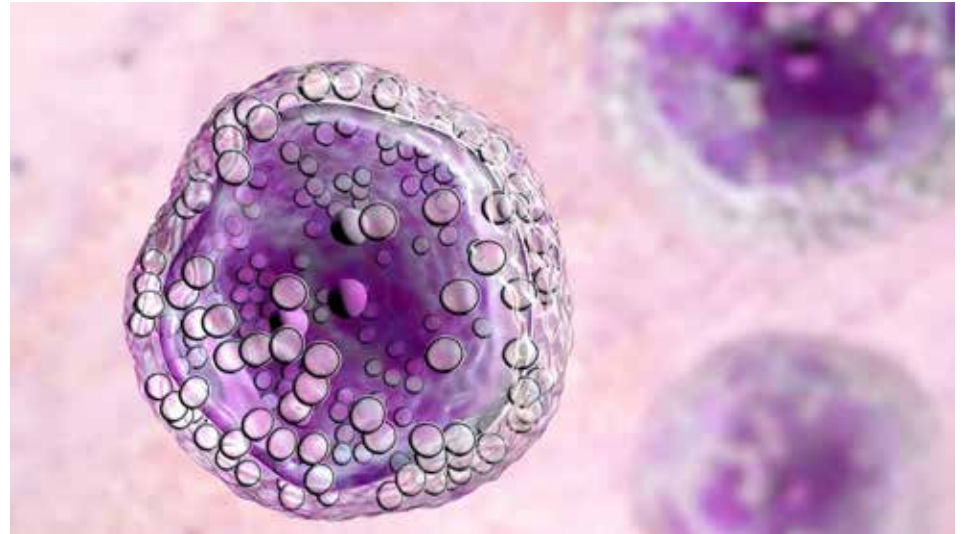
Em contacto com o hidrogel, as células cancerígenas começaram a formar estruturas esféricas e a produzir moléculas específicas conhecidas como marcadores de células estaminais cancerígenas, sugerindo que tinham sido reprogramadas.

"A compreensão dos mecanismos moleculares das células estaminais cancerosas é crucial para o desenvolvimento de melhores tratamentos contra o cancro", refere Shinya Tanaka, na nota hoje divulgada.

Segundo a investigadora, as células estaminais cancerígenas são um alvo

ção de células cancerígenas.

De acordo com o comunicado da universidade, o cancro é a principal causa de morte nos países desenvolvidos, mais de 8,6 milhões de pessoas morrem anualmente de cancro em todo o mundo e "a taxa de sobrevivência a cinco anos de pacientes com cancro em fase



importante dos medicamentos anticancerígenos, "mas são difíceis de identificar, porque estão presentes em muito pequenas quantidades nos tecidos cancerígenos".

Os responsáveis pelo estudo descobriram também alguns dos mecanismos moleculares envolvidos na reprograma-

avançada permanece baixa".

"Uma razão é que os tecidos cancerígenos contêm células estaminais cancerígenas, que são resistentes às quimioterapias e radioterapias. Estas células podem esconder-se como 'raízes' ou circular no corpo", causando a recorrência do cancro. (N.A.M.)



## ESTRELA DO OCEANO

101 RACHEL E., MTL | T.: 514 844.4588

# Menu de Pâques

## à la portugaise

**ENTRÉES | ENTRADAS**

Soupe du Jour | Sopa do Dia  
+ Choix d'une entrée

Crevettes à l'Ail | Camarão ao Alho ou  
Feuilleté de Morue | Folhado de Bacalhau

**PLAT PRINCIPAL**

**Filet de Loup de Mer Grillé**  
Filete de Robalo Grelhado... 30\$

**Appareillée de Fruits de Mer**  
Emparelhada de Mariscos... 48\$

**Chevreau au Four**  
Cabrito ao Forno... 40\$

**Morue au four avec Broa**  
Bacalhau ao Forno com Broa... 38\$

**Filet-Mignon sauce au Porto**  
Filet-Mignon com molho ao Porto... 42\$

**DESSERT DU JOUR INCLUS | SOBREMESA DO DIA INCLUIDA**

Joyeuse Pâques

Feliz Páscoa

Happy Easter




# Padaria Notre Maison

Prepare a sua mesa com a nossa pastelaria à moda portuguesa

QUE A ALEGRIA DA PÁScoa  
INVADA NOSSOS CORAÇÕES  
E NOS ENCHA DE LUZ!

Feliz Páscoa!



4101 Boul. St-Laurent | Tel.: 514-844-2169



# Pode o iogurte ajudar a baixar o colesterol?

O iogurte é um snack popular porque contém probióticos benéficos, é uma ótima fonte de proteínas e vitaminas, tem baixo teor de açúcar e mantém-nos saciados.



Mas será que ajuda a reduzir os níveis de colesterol 'mau'?

Como explica a Healthline, vários estudos analisaram o efeito de comer iogurte nos níveis de colesterol.

Um estudo de 2013, por exemplo, vinculou o consumo de iogurte a níveis saudáveis de pressão arterial e colesterol. No estudo, os consumidores de iogurte parecem ter um perfil metabólico melhor do que aqueles que não comem iogurte. Isso significa que tinham índice de massa corporal (IMC) e circunferência da cintura mais baixos, bem como níveis mais baixos de triglicéridos, glicose, insulina e pressão arterial. Também mostraram níveis mais elevados de lipoproteínas de alta densidade (HDL), ou colesterol 'bom'. (N.A.M.)

Como explica a Healthline, vários estudos analisaram o efeito de comer iogurte nos níveis de colesterol. Um estudo de 2013, por exemplo, vinculou o consumo de iogurte a níveis saudáveis de pressão arterial e colesterol. No estudo, os consumidores de iogurte parecem ter um perfil metabólico melhor do que aqueles que não comem iogurte. Isso significa que tinham índice de massa corporal (IMC) e circunferência da cintura mais baixos, bem como níveis mais baixos de triglicéridos, glicose, insulina e pressão arterial. Também mostraram níveis mais elevados de lipoproteínas de alta densidade (HDL), ou colesterol 'bom'. (N.A.M.)

# Acorda sempre com olheiras? Durma desta forma

Se acorda sempre com olheiras, mesmo que tenha dormido bem, temos um segredo para lhe contar - experimente elevar a cabeça com almofadas extra enquanto dorme.

Segundo a Healthline, usar duas ou mais almofadas deve resolver o problema. Como é que isso funciona? Elevar a cabeça ajuda a evitar a acumulação de líquido nas pálpebras inferiores, o que cria inchaço durante o sono.

Segundo a Healthline, usar duas ou mais almofadas deve resolver o problema. Como é que isso funciona? Elevar a cabeça ajuda a evitar a acumulação de líquido nas pálpebras inferiores, o que cria inchaço durante o sono.



# Covid-19: Três novos sintomas a ter em atenção

Investigadores afirmam que é necessária a realização de uma "revisão clínica urgente" após estudos revelarem que sintomas como zumbido, vertigens e perda auditiva afetam um grande número de pessoas infetadas pelo novo coronavírus, reporta um artigo publicado no jornal britânico The Sun.

A Organização Mundial de Saúde (OMS) afirma que os três principais sintomas da Covid-19, já que muitos pacientes com Covid longa sofriam de perda auditiva durante meses após a contração do vírus. O zumbido é geralmente causado por uma lesão no ouvido, perda auditiva associada à idade ou por uma condição de saúde subjacente.

Investigadores afirmam que é necessária a realização de uma "revisão clínica urgente" após estudos revelarem que sintomas como zumbido, vertigens e perda auditiva afetam um grande número de pessoas infetadas pelo novo coronavírus, reporta um artigo publicado no jornal britânico The Sun.

Os investigadores reviram 56 estudos que revelaram que 7,6% das pessoas sofriam de perda auditiva, 14,8% tinham zumbido e 7,2% tinham vertigens. De acordo com os académicos, embora ainda não tenha sido provado uma ligação de causalidade a estes três sintomas - já se sabe que outros vírus graves têm a capacidade de danificar a audição.

Os dados apurados surgem após o estudo de um ano sobre os efeitos na audição de pacientes haviam sido hospitalizados com Covid.

Os dados apurados surgem após o estudo de um ano sobre os efeitos na audição de pacientes haviam sido hospitalizados com Covid.

Os dados apurados surgem após o estudo de um ano sobre os efeitos na audição de pacientes haviam sido hospitalizados com Covid.

Os dados apurados surgem após o estudo de um ano sobre os efeitos na audição de pacientes haviam sido hospitalizados com Covid.



Os dados apurados surgem após o estudo de um ano sobre os efeitos na audição de pacientes haviam sido hospitalizados com Covid.

A Associação Quebequente gostaria de dar os parabéns a Mike Furtado, filho de pais da Ribeira Quente, pelo excelente percurso académico no âmbito dos estudos no programa de engenharia civil. Foi o melhor aluno do colégio, tendo obtido a melhor nota desde 2015. Todos os nossos parabéns e votos de sucesso na prossecução dos seus estudos de pós-graduação.



A Associação Saudades da Terra Quebequente deseja a todos os nossos compatriotas, membros, amigos e a comunidade em geral uma Santa e Feliz Páscoa



Fundada em 1997  
24 anos de história e dedicação

# Viúva Negra é adiado para julho e terá lançamento simultâneo no Disney+

Próximo filme do MCU, Viúva Negra ainda tem estreia prevista para maio de 2021 e, por enquanto, a ideia da Disney é que o filme seja lançado exclusivamente nos cinemas, para apenas depois chegar ao streaming. Pelo menos é o que Bob Chapek, presidente do estúdio, disse em uma apresentação para investidores nesta quinta-feira (11). A situação, no entanto, pode mudar caso o cenário não se mostre favorável (via Deadline).

“Vamos prestar bastante atenção caso essa estratégia precise ser alterada”, afirmou o executivo.

Apesar da força mostrada pelo Disney+ ao redor do mundo, a Casa do Mickey tem limitado os filmes que são lançados simultaneamente no streaming. Por enquanto, apenas Mulan foi disponibilizado ao mesmo tempo nos cinemas e na plataforma. Raya e o Último Dragão, nova animação do estúdio, seguirá o mesmo caminho do remake, enquanto Soul foi lançado exclusivamente de forma digital.

Viúva Negra terá o retorno de Scarlett Johansson, e também adição de Florence Pugh, Rachel Weisz e David Harbour. A direção é de Cate Shortland.

O filme-solo da Viúva Negra teve sinopse divulgada pela Marvel Studios. A descrição cita “uma perigosa conspiração conectada com o passado de Natasha”, personagem vivida por Scarlett Johansson. Leia abaixo. “Em Viúva Negra, thriller de espionagem recheado de ação da Marvel Studios, Natasha Romanoff - a Viúva Negra - confronta as partes sombrias de sua profissão quando surge uma perigosa conspiração conectada com o seu passado. Perseguida por uma força

implacável que quer derrubá-la, Natasha deve lidar com sua história como espiã e as relações quebradas

História de um Casamento e Melhor Atriz Coadjuvante por Jojo Rabbit - e Rachel Weisz, vencedora de um



que deixou quando se tornou uma Vingadora.”

O elenco principal conta com Scarlett Johansson, indicada duas vezes este ano - como Melhor Atriz por

Oscar de Melhor Atriz Coadjuvante por O Jardineiro Fiel e indicada outra vez, no ano passado, por atuação coadjuvante em A Favorita. (omelete.com.br)

**TEMOS DE TUDO, PÃO E SOBREMESAS PORTUGUESAS**



Queremos desejar a todas as comunidades portuguesas de Montreal, Laval e Ste-Thérèse uma linda Páscoa cheia de amor com as nossas saborosas sobremesas tradicionais à portuguesa.



**f** 50 rua Turgeon, St-Thérèse, Qc, J7E 3H4  
Tel.: 450 434-4150

**Salon Coiffure Edite**  
Unisex  
Maître Coloriste et Styliste

**Edite**

**Desejamos à todas uma Feliz Páscoa**

**89 RACHEL OESTE | Tel.: 514-842-9929**

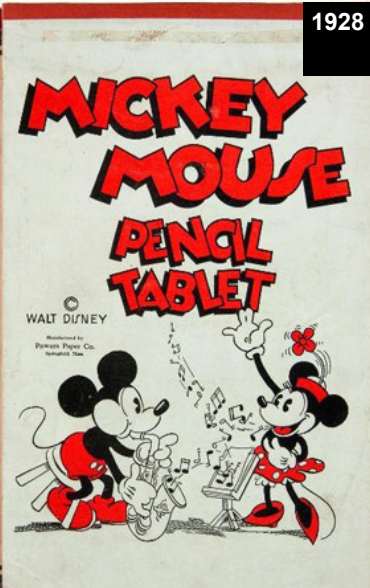
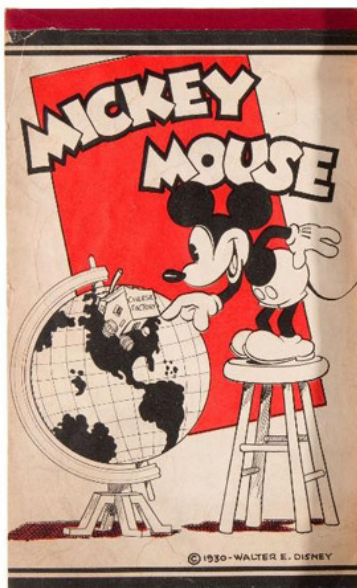


### TECNOLOGIA DA NASA USADA PARA CRIAR PNEUS DE BICICLETA À PROVA DE FUROS

Uma startup de nome Smart pretende aproveitar uma tecnologia desenvolvida para NASA para criar pneus de bicicletas à prova de furos de nome Metl. Diz o Engadget que esta tecnologia foi usada nos pneus de rovers lançados para a Lua e Marte, permitindo aos equipamentos lidar com terreno mais acidentado.

Estes pneus são compostos por fios interligados que colocam de parte a necessidade de os encher, permitindo que se adaptem a qualquer tipo de terreno. Acredita-se que os pneus Metl podem chegar ao mercado no começo do próximo ano.

1928 Primeiro produto licenciado por Walt Disney



1929 Bosko, 'o garoto tinta' foi criado por Rudolf Ising e deu origem à série Looney Tunes, da Warner.

# Você sabe o que é Licenciamento ?



ROSÁRIA DE FÁTIMA SILVA

marketing@windmarketing.com.br  
Em parceria com a Publigibi



**ELEFANTE** Famoso "case" de licenciamento no Brasil.

Como já sabemos, tudo começou com Walt Disney, em 1928, considerado o pai do licenciamento moderno. Em 1950, foi a vez da Warner Bros. começar a licenciar os personagens Looney Tunes. Mas foi somente após a Segunda Grande Guerra que o licenciamento passou a ganhar força, abrindo o caminho mundial para novas marcas e novos mercados.

Foi na década de 40, com a criação do Zé Carioca por Walt Disney, que o licenciamento chegou ao Brasil.

Desde essa década, o licenciamento no Brasil vem crescendo e se modificando, boa parte ainda movido pelas marcas estrangeiras, porém vemos as marcas e os autores nacionais ganhando cada vez mais destaque nesse mercado, e se tornando marcas fortes dentro do licenciamento brasileiro.

Em 1968, Mauricio de Sousa, autor e criador das revistas em quadrinhos da Turma da Mônica, abriu o licenciamento com dois personagens, o cachorrinho Bidu e seu dono, o garoto Franjinha e, em 1970, seu personagem Jotalhão, o elefante mais amado do Brasil, se tornou o primeiro forte licenciamento de uma marca brasileira, e assim nasceu o Extrato de Tomate Elefante.

Na década de 1970, o licenciamento se rendeu às superproduções do cinema e o primeiro grande sucesso foi com a marca Star Wars, que abriu o caminho para o trabalho de licenciamento também para outras superproduções do cinema.

O licenciamento é hoje uma importante ferramenta de marketing, pois se transformou em uma forma de conquistar o consumidor para a compra de diversos produtos licenciados.

No Brasil, o licenciamento começou a crescer muito a partir dos anos 2000. Em 2014 faturou R\$ 14 bilhões, em 2015 chegou a R\$ 17 bilhões e, em 2019, cresceu 6% em

relação ao valor de 2018, chegando a casa de 20 bilhões de reais, segundo dados da ABRAL.

Em média esse faturamento vem crescendo cerca de 5% ao ano no Brasil, e se torna cada vez mais profissional. Uma excelente alavanca de marketing às empresas.

O Brasil já está entre os 06 países com maior faturamento em licenciamento de marcas do mundo, atrás dos Estados Unidos, Japão, Inglaterra, México e Canadá, considerados os mais expressivos, de acordo com a Abral (2015). 80% das licenças são estrangeiras e as marcas nacionais vem crescendo cada vez mais.

O principal motivo para fazer um licenciamento é agregar valor ao produto, destacando-o no ponto de venda, de forma a conquistar mais consumidores.

Além disso, ao fazer um licenciamento, a empresa estará investindo em marketing, ou seja, na divulgação junto às redes sociais, mídia e site, atestando a qualidade ao produto. Outra coisa importante, o produto licenciado traz uma precificação diferenciada, permitindo a venda por um valor superior ao mesmo produto da linha que não tenha marca.

E nesse crescimento diversas marcas brasileiras vem ganhando destaque, personagens e temas que agradam ao consumidor e trazem valor a diversos produtos.

Um mercado em franco crescimento.

A Wind Licenciamento é a empresa responsável pelas marcas e personagens da Publigibi e também cuida da propriedade intelectual de diversos artistas no Brasil.

## Kate Kane de volta? Entenda o que aconteceu no episódio recente de Batwoman

Desde que estreou a segunda temporada, Batwoman tenta lidar com a chegada de sua nova protagonista, Ryan Wilder (Javicia Leslie), e o desaparecimento de Kate Kane (Ruby Rose), que estreou o primeiro ano do seriado. No entanto, para quem esperava que a série deixaria Kate partir, o episódio mais recente, "Survived Much Worse", indicou o oposto: Kate Kane vai voltar, porém com uma nova atriz.



O capítulo termina com o DNA da jovem sendo encontrado no rio - o que faz todos acreditarem em sua morte em um acidente de avião - porém, a cena corta e mostra alguém muito ferido, com a aparência desfigurada e o colar de Kate - a justificativa perfeita para dar um novo "rosto" para a personagem.

De acordo com o Deadline, quem assume o papel é Wallis Day, que já esteve na série Krypton. Aqui, ela fará uma "versão alterada" de Kate que vai retornar, mas não assumirá o manto da Batwoman, que continuará com Ryan Wilder. A próxima parte da temporada promete mostrar o que aconteceu com Kate no período em que ela ficou desaparecida e o que isso significa para o futuro da personagem.

## Série de 'Star Wars' para o Disney+ tem elenco divulgado

Disney anunciou oficialmente o elenco de 'Obi-Wan Kenobi', uma série no universo de 'Star Wars' que será exclusiva do Disney+.

Tal como o nome indica, a série será focada em Obi-Wan Kenobi, mentor de Anakin Skywalker, que eventualmente se transforma no temível Darth Vader.

Ewan McGregor e Hayden Christensen estão de volta nos papéis de volta aos papéis que interpretaram nos filmes. A Disney confirma ainda que a série contará também com os talentos de Moses Ingram, Joel Edgerton, Bonnie Pisese, Kumail Nanjiani, Indira Varma, Rupert Friend, O'Shea Jackson Jr., Sung Kang, Simone Kessell e Benny Safdie.

Sabe-se que 'Obi-Wan Kenobi' será composto por seis episódios e, no que diz respeito ao enredo, tem lugar 10 anos depois dos acontecimentos de 'Star Wars: Episódio III - A Vingança dos Sith'.



# F1: LEWIS HAMILTON VOLTA COMO TERMINOU NAS VITÓRIAS



**HÉLDER DIAS**  
heldervaledias@gmail.com  
AVP-F1

**C**omo o tempo passa... uma vez mais cá estamos nós para uma outra excitante época da Fórmula 1, ela ainda vítima desta terrível pandemia, da Covid-19 que muito nos tem sacrificado e privado em termos de realizações de eventos nesta modaldidade.

Com isto quero dizer que, segundo o promotor do Grande Prémio do Canadá, Senhor Francois Demon-tier, em entrevista à RDS o facto das datas estarem marcadas no calendario da FIA para o dia 13 de junho, até ao momento nada está seguro quanto à sua realização, uma vez que os Governos e a Segurança Pública, ainda não terem aberto o confinamento aos quais estamos limitados, tais como quarentena, recolha obrigatória, etc e ao mesmo tempo, realidade que surge, com a realização do Grande Prémio de Azerbaijão em Baku, apenas uma semana antes.

Evidentemente que o tempo passa rapidíssimo e para a realização de um tal evento ele é fatal, razão pela qual o limite da semana de Páscoa foi posto em questão como resposta ou Sim ou Não, com público ou sem... vamos ver...

Pois bem, já foram efetuadas as primeiras rodadas neste circuito de Sakhir no Bahreïn, pela primeira prova de 2021 a 72ª edição depois de 1950 e embora as perspectivas no que respeita ao desenvolvimento por parte das equipas chamadas de ponta, não tenham sido altamente remarcáveis vê-se que a Red Bull, Ferrari, McLaren, Alpha Tauri, Alfa Romeo, Aston

Martin, Williams, Haas refletem uma evolução bem diferente do ano transato e ao mesmo não sucedendo com a Mercedes que conheceu uma fraca prestação nas secções de treinos livres .Será a sério ou escondem algo ?

Domingo, como um mal nunca vem só, Sergio Perez, Red bull vê o seu RB16B ficar colado a pista, sem algum contacto electrónico, obrigando o pelotão a uma nova volta de formação e o mexicano ser lançado da linha dos pits. As verdes dão lugar as vermelhas e Max Verstappen sob pressao de Hamilton assume os comandos da corrida, mas na quarta curva Mikita Mazepin da Haas, perde o controle do seu monolugar e faz uma saída de pista originando assim a primeira entrada do carro de segurança em 2021.

4 voltas rodadas, novo lançamento da corrida e a luta entre os primeiros é espetacular. 11 voltas passadas e Checo Perez já é 11 na corrida. Fernando Alonso, Al-



pine entra ao pit's e é o primeiro a fazer a sua paragem para troca de pneus e na 34 volta é o primeiro a abandonar a corrida com problemas nos travões do seu Alpine, Renault. 46 volta Vettel falha a travagem (erro

grave do alemão neste mau começo da Aston Martin) e entra nas traseiras de Esteban Ocon, continuando os dois na corrida, mas Vettel a receber mais uma penalização de dois pontos. Entretanto lá na frente a luta continua ente Hamilton e Verstappen, e... LEWIS HAMILTON, impecavelmente, com uma estratégia



impecável, de uma forma magistral vence este Grande Prémio do Bahreïn a sua 96 vitória em carreira e a 75 com a Mercedes. Valteri Bottas Mercedes terminou em terceiro, seguido de Lando Norris McLaren, Sergio Perez Red Bull, Charles Leclerc Ferrari, Daniel Ricciardo McLaren, Carlos Sainz Ferrari, Yuki Tsunoda Alpha Tauri e Lance Stroll Aston Martin foram os dez primeiros a terminar esta corrida.

"Lutas destas até ao final da corrida é o que os adeptos da F1 querem, foi na verdade uma das minhas mais difíceis corridas, o Bono contava-me as voltas que faltavam para terminar e eu disse-lhe que eu também sabia contar", comentou Hamilton no final da corrida .

Próximo encontro a 18 de abril em Imola na Itália para a segunda corrida do ano. Siga a F1, no seu jornal A Voz de Portugal, em lingua Portuguesa.

**Venham ver as nossas novas instalações**

**A Padaria São Miguel deseja a todos os seus clientes e à comunidade em geral**

## Feliz Páscoa

**4385 St-Martin O. Laval**  
**Tel.: 450.978.9667**

# Picado

## A CASA DO BACALHAU

Produtos alimentares - Congelados - Loičas de Barro

O Picado, a Casa do Bacalhau, deseja a todos os seus clientes, amigos e a toda a comunidade

## Feliz Páscoa

**4553 Boul. St-Laurent, Montreal**  
**Tel.: 514-289-8786**

# WORLÉE

seit 1851

**ARTHUR SOUSA**  
President & CEO

É ÉPOCA  
DE RENOVAÇÃO,  
ACOLHIMENTO E FELICIDADE

*Feliz Páscoa*



**Worlée Produits  
Naturels (Canada) Inc.**  
750 rue Gougeon  
Saint-Laurent (Quebec), Ca, H4T4L5  
Tel : (514) 332-6455  
Email : [wnpcan@worlee.net](mailto:wnpcan@worlee.net)

**Worlée Natural  
Products (USA) Inc.**  
180 North Stetson Street, Suite 3500  
Chicago (Illinois), USA, 60601  
Tel. (312) 788-9442  
Email : [wnpusa@worlee.net](mailto:wnpusa@worlee.net)



## Rui Ferreira é o novo treinador do Feirense

Rui Ferreira é o novo treinador do Feirense, informou o clube fogaceiro. O técnico de 48 anos abandonou o comando técnico do Felgueiras 1932 para voltar a Santa Maria da Feira, onde orientou os sub-23 na temporada passada. Desta feita, o treinador assume a equipa principal, sucedendo a Filipe Rocha que foi despedido devido a



maus resultados.

Antigo jogador, Rui Ferreira iniciou a carreira de técnico no Boavista, passou pelo União Nogueirense Futebol Clube e pelo Sp. Espinho, além do Feirense e do Felgueiras 1932.

## Tóquio2020: Estados Unidos perdem e voltam a falhar torneio olímpico

Os Estados Unidos falharam a qualificação para o torneio olímpico de Tóquio2020 depois de perderem com as Honduras por 2-1, numa partida disputada no México.

Assim, as Honduras e México, que bateu o Canadá por 2-0, são os dois representantes da CONCACAF (América do Norte, Central e Caribe) e os últimos a integrar o lote dos 16 finalistas. O torneio olímpico de futebol será disputado por Japão (Anfitrião), Honduras, México, Brasil, Argentina, Coreia do Sul, Arábia Saudita, Austrália, África do Sul, Costa do Marfim, Egito, Nova Zelândia, Espanha, Roménia, Alemanha e França. Mexicanos e hondurenhos, que garantiram a qualificação ao vencerem os jogos das meias-finais da qualificação olímpica da Concacaf, defrontam-se na

terça-feira na final do torneio.

Os EUA vão falhar pela terceira vez consecutiva os Jogos Olímpicos – a última presença foi em Pequim2008 (9.º lugar) –, enquanto México e Honduras repetem juntos Rio2016 e Londres2012.



## Futsal: Sporting goleia Benfica e conquista Taça da Liga

Sporting dominou por completo e venceu a sexta edição da Taça da Liga, vencendo o Benfica na final por 6-2.

Os leões conseguiram sustentar um maior domínio das águas nos primeiros minutos, o guarda-redes Guit-

ta fez algumas defesas vistosas, e partiram daí para o triunfo. Merlim inaugurou o marcador aos 7 minutos e Rocha fez o segundo aos 19m, resultado que se registava ao intervalo. A entrada da segunda parte foi decisiva para o desfecho da final. Logo no primeiro minuto, Zicky Té ampliou para 3-0 e fez depois a assistência para Pauleta apontar o 4-0 dois minutos depois. O mesmo Zicky Té fez ainda o 5-0 para o Sporting a pouco mais de três minutos do fim da final e o Benfica reduziu para 5-1 logo a seguir, bisando pouco depois para fazer o 5-2.

Contudo, um erro do guarda-redes do Benfica André Correia a pouco mais de 30 segundos do fim, permitiu ao capitão João Matos fechar o resultado. A equipa de Nuno Dias conquista assim a terceira Taça da Liga em seis edições, pondo fim a três conquistas consecutivas do Benfica.



## CAMPEONATOS EUROPEUS

LIGA DOS CAMPEÕES 2020/21			
QUARTOS-DE-FINAL		1ª Mão	2ª Mão
Man. City - B. Dortmund	06/04 15:00	14/04 15:00	
Real Madrid - Liverpool	06/04 15:00	14/04 15:00	
Bayern München - Paris SG	07/04 15:00	13/04 15:00	
FC Porto - Chelsea	07/04 15:00	13/04 15:00	

EUROPA LEAGUE 2020/2021			
QUARTOS-DE-FINAL		1ª Mão	2ª Mão
Arsenal - Slavia Praha	08/04 15:00	15/04 15:00	
Ajax - Roma	08/04 15:00	15/04 15:00	
Dinamo Zagreb - Villarreal	08/04 15:00	15/04 15:00	
Granada - Man. United	08/04 15:00	15/04 15:00	

ESPAÑA LIGA SANTANDER					
	P	J	V	E	D
1-Atlético Madrid	66	28	20	6	2
2-Barcelona	62	28	19	5	4
3-Real Madrid	60	28	18	6	4
4-Sevilla	55	28	17	4	7
5-Real Sociedad	45	28	12	9	7
6-Real Betis	45	28	14	3	11
7-Villarreal	43	28	10	13	5
8-Granada	36	28	10	6	12
9-Athletic	35	28	9	8	11
10-Levante	35	28	8	11	9
11-Celta de Vigo	34	28	8	10	10
12-Valencia	33	28	8	9	11
13-Osasuna	30	28	7	9	12
14-Getafe	29	28	7	8	13
15-Cádiz	29	28	7	8	13
16-Valladolid	27	28	5	12	11
17-Elche	25	28	5	10	13
18-Alavés	23	28	5	8	15
19-Eibar	23	28	4	11	13
20-Huesca	21	28	3	12	13

INGLATERRA PREMIER LEAGUE					
	P	J	V	E	D
1-Man. City	71	30	22	5	3
2-Man. United	57	29	16	9	4
3-Leicester City	56	29	17	5	7
4-Chelsea	51	29	14	9	6
5-West Ham	49	29	14	7	8
6-Tottenham	48	29	14	6	9
7-Liverpool	46	29	13	7	9
8-Everton	46	28	14	4	10
9-Arsenal	42	29	12	6	11
10-Aston Villa	41	28	12	5	11
11-Leeds United	39	29	12	3	14
12-Crystal Palace	37	29	10	7	12
13-Wolverhampton	35	29	9	8	12
14-Southampton	33	29	9	6	14
15-Burnley	33	29	8	9	12
16-B&H Albion	32	29	7	11	11
17-Newcastle	28	29	7	7	15
18-Fulham	26	30	5	11	14
19W. Bromwich	18	29	3	9	17
20-Sheffield U.	14	29	4	2	23

ITÁLIA SERIE A					
	P	J	V	E	D
1-Internazionale	65	27	20	5	2
2-Milan	59	28	18	5	5
3-Atalanta	55	28	16	7	5
4-Juventus	55	27	16	7	4
5-Napoli	53	27	17	2	8
6-Roma	50	28	15	5	8
7-Lazio	49	27	15	4	8
8-Sassuolo	39	27	10	9	8
9-Hellas Verona	38	28	10	8	10
10-Sampdoria	35	28	10	5	13
11-Bologna	34	28	9	7	12
12-Udinese	33	28	8	9	11
13-Genoa	31	28	7	10	11
14-Fiorentina	29	28	7	8	13
15-Spezia	29	28	7	8	13
16-Benevento	29	28	7	8	13
17-Torino	23	27	4	11	12
18-Cagliari	22	28	5	7	16
19-Parma	19	28	3	10	15
20-Crotone	15	28	4	3	21

FRANÇA LIGUE 1					
	P	J	V	E	D
1-Paris SG	63	30	20	3	7
2-Lille	63	30	18	9	3
3-Lyon	60	30	17	9	4
4-Monaco	59	30	18	5	7
5-Lens	48	30	13	9	8
6-Marseille	45	30	12	9	9
7-Rennes	44	30	12	8	10
8-Montpellier	44	30	12	8	10
9-Metz	42	30	11	9	10
10-Angers	40	30	11	7	12
11-Nice	39	30	11	6	13
12-Stade de Reims	38	30	9	11	10
13-Bordeaux	36	30	10	6	14
14-Brest	35	30	10	5	15
15-Strasbourg	33	30	9	6	15
16-Saint-Étienne	33	30	8	9	13
17-Lorient	29	30	7	8	15
18-Nimes	29	30	8	5	17
19-Nantes	28	30	5	13	12
20-Dijon	15	30	2	9	19

**Ajuntem-se ao nosso grupo**  
**A Voz de Portugal**  
 notícias diárias, partilhas do jornal e dos nossos parceiros  
 informações importantes da comunidade diária,  
 Podem ver as nossas reportagens vídeo semanal  
[facebook.com/groups/avozdeportugal](https://facebook.com/groups/avozdeportugal)

# Fernando Santos: «Cristiano vai manter a braçadeira, é exemplo nacional»

Um momento de frustração e nada mais do que isso. Foi desta forma que Fernando Santos se referiu ao momento protagonizado por Cristiano Ronaldo logo após o final do jogo com a Sérvia, no qual o capitão da Seleção atirou a braçadeira para o chão.

Para Fernando Santos, Ronaldo não ultrapassou limites de respeito. «Se o Cristiano tivesse ofendido o selecionador nacional, os seus colegas ou a Federação Portuguesa de Futebol com um gesto irrefletido, aí teríamos de pensar, de olhar e de ver. [Mas] Não aconteceu nada disso. O que aconteceu foi um momento de



Na antevisão ao jogo com o Luxemburgo, o selecionador nacional foi questionado se o avançado vai continuar a capitanear a equipa das quinas depois do gesto que teve e a resposta, depois de um prolongado riso, não poderia ser vai clara. «Vai manter, vai! O Cristiano é um exemplo nacional e vocês [jornalistas] já o escreveram milhares de vezes. Quando jogadores novos vêm às conferências de imprensa, perguntam-lhes sempre como é que é o Cristiano: e eles respondem todos da mesma maneira. Um exemplo no trabalho, no treino, na forma como recebe. É um exemplo para todos, como também o é na sua vida social», começou por dizer em defesa do avançado da Juventus.

frustração de alguém», venceu, referindo que a reação do jogador foi normal para um jogador que «dá tudo pela Seleção».

A seguir, o selecionador disse que ao longo da sua carreira apenas deixou de contar com um jogador por motivos disciplinares. «Substituí-o e ele atirou a camisola para o chão. E isso e é uma ofensa ao treinador, ao clube e aos adeptos do clube. Não foi isso que o Cristiano fez. E ele foi o primeiro a reconhecer que não o devia ter feito. (...) Se o gesto é bonito em si? Obviamente que ninguém vai dizer que sim. Agora, pôr em causa se o Cristiano vai ou não vai ser o capitão?!», rematou.

## Atletismo: Sporting é campeão nacional em pista coberta

Sporting conquistou os títulos de campeão nacional de atletismo em pista coberta, tanto no setor masculino como no feminino, numa competição iniciada há dois fins de semana e que só terminou este domingo, em Pombal.

Os atletas do Sporting competiram todos no primeiro dos dois fins de semana de campeonatos, mas

tiveram de esperar pelos resultados dos que competiram agora, para se poder finalmente fazer o cruzamento de todos os resultados e atribuir pontos, de um a dezasseis, aos dezasseis clubes envolvidos, em duas séries de oito.

O triunfo do Sporting era totalmente esperado, já que na primeira série estiveram envolvidos os oito clubes mais fortes, pelos resultados da edição anterior, com exceção do Benfica, que era campeão em masculinos, mas decidiu não competir, por discordar das práticas de testagem à covid-19 assumidas pela Federação Portuguesa de Atletismo.

Contas finais feitas, o Sporting chega aos 198 pontos em masculinos e aos 200 em femininos, mantendo-se o pódio provisório da série disputada primeiro.



FIFA WORLD CUP Qatar 2022 Apuramento WC2022 - UEFA		
24-03-2021	Grp.A	Portugal 1-0 Azerbaijão
27-03-2021	Grp.A	Sérvia 2-2 Portugal
30-03-2021	Grp.A	Luxemburgo 14:45 Portugal

LIGA NOS		PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	64	24	20	4	0	46	11	
2-FC Porto	54	24	16	6	2	51	23	
3-Benfica	51	24	15	6	3	42	17	
4-SC Braga	50	24	16	2	6	44	25	
5-Paços de Ferreira	44	24	13	5	6	33	23	
6-V. Guimarães	35	24	10	5	9	29	30	
7-Santa Clara	32	24	9	5	10	27	26	
8-Moreirense	30	24	7	9	8	23	30	
9-Rio Ave	27	24	6	9	9	19	26	
10-Belenenses SAD	26	24	5	11	8	14	21	
11-CD Tondela	25	24	7	4	13	23	39	
12-Gil Vicente	25	24	7	4	13	22	31	
13-Portimonense	23	24	6	5	13	22	30	
14-FC Famalicão	23	24	5	8	11	24	37	
15-Farense	22	24	5	7	12	23	32	
16-Marítimo	21	24	6	3	15	21	37	
17-Nacional	21	24	5	6	13	22	34	
18-Boavista	21	24	4	9	11	24	37	

RESULTADOS	25ª JORNADA
19/03 Gil Vicente 2-0 Nacional	02/04 Nacional 15:30 Portimonense
20/03 P. Ferreira 3-0 Moreirense	03/04 Rio Ave 13:00 Gil Vicente
Santa Clara 1-1 CD Tondela	FC Porto 15:30 Santa Clara
Portimonense 1-2 FC Porto	04/04 Belenenses 10:00 Boavista
Sporting 1-0 V. Guimarães	Guimarães 12:30 CD Tondela
21/03 Rio Ave 0-0 Belenenses	Famalicão 15:00 P. Ferreira
Marítimo 0-4 FC Famalicão	05/04 Farense 13:45 SC Braga
Boavista 0-1 Farense	Benfica 14:00 Marítimo
SC Braga 0-2 Benfica	Moreirense 16:00 Sporting

MELHOR MARCADOR		
JOGADOR	J	G
1-Pedro Gonçalves [Sporting]	22	15
2-Haris Seferovic [Benfica]	21	14
3-Sérgio Oliveira [FC Porto]	23	11
4-Rodrigo Pinho [Marítimo]	16	9
4-Mehdi Taremi [FC Porto]	24	9
6-Ricardo Horta [SC Braga]	22	8
7-Thiago Santana [Santa Clara]	9	7
7-Oscar Estupiñán [V. Guimarães]	13	7
7-Mario González [CD Tondela]	17	7

LIGAPRO LEDMAN		PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Estoril Praia	59	26	18	5	3	44	17	
2-FC Vizela	48	26	13	9	4	42	28	
3-Feirense	47	26	14	5	7	35	22	
4-Académica OAF	47	26	13	8	5	32	21	
5-GD Chaves	43	26	12	7	7	33	26	
6-FC Arouca	41	26	11	8	7	27	22	
7-FC Penafiel	37	26	10	7	9	33	31	
8-Casa Pia	35	26	8	11	7	31	34	
9-Benfica B	33	26	9	6	11	42	35	
10-CD Mafra	33	26	9	6	11	29	35	
11-SC Covilhã	30	26	7	9	10	26	29	
12-Leixões	30	26	7	9	10	25	32	
13-CD Cova Piedade	26	26	6	8	12	28	38	
14-A. de Viseu	26	26	6	8	12	22	33	
15-Varzim	24	26	6	6	14	18	31	
16-FC Porto B	24	26	5	9	12	32	38	
17-Vilafranquense	24	26	3	15	8	24	34	
18-UD Oliveirense	23	26	5	8	13	20	37	

RESULTADOS	27ª JORNADA
26/03 A. Viseu 0-1 Varzim	02/04 SC Covilhã 10:30 Académica
Estoril Praia 3-0 Oliveirense	Varzim 13:00 Benfica B
27/03 FC Arouca 1-0 Feirense	FC Penafiel 15:30 A. Viseu
28/03 Académica 0-0 Vilafranquense	FC Vizela 6:00 Estoril Praia
SC Covilhã 0-0 Casa Pia	FC Porto B 10:00 FC Arouca
Benfica B 0-1 C. Piedade	Feirense 6:15 CD Cova Piedade
29/03 CD Mafra 0-4 FC Porto B	Vilafranquense 9:00 CD Mafra
Leixões 0-4 FC Vizela	Oliveirense 15:30 Leixões
GD Chaves 2-1 FC Penafiel	06/04 Casa Pia 14:00 GD Chaves

TAÇA DE PORTUGAL		
MEIAS-FINAIS	1ª Mão	2ª Mão
SC Braga (4-3) FC Porto	1-1	3-2
Estoril Praia (1-5) Benfica	1-3	0-2
<b>FINAL</b>		
2021/05/23	<b>SC BRAGA</b>	<b>12:00</b> <b>BENFICA</b>

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

# LE DUO RE/MAX

## Presente na comunidade!

DAVIDE  
FERRARA

STEVEN ANDRE  
GONCALVES BCOMM.

NÓS OCUPAMO-NOS  
DE TUDO!



# 514 779-7413 LEDUO.CA

**À VENDA**  
6765 Rue de la Roche  
**899 900 \$**  
**NOVO NO MERCADO**  
DUPLEX - ROSEMONT| PETITE PATRIE

**À VENDA**  
7381 Rue de Bordeaux  
**719 900 \$**  
**NOVO NO MERCADO**  
TRIPLEX - VILLERAY

**À VENDA**  
217 Rue Gounod  
**1 299 000 \$**  
**VENDIDA**  
MAISON DE VILLE - VILLERAY

**À VENDA**  
6762 - 6764 de Bordeaux  
**699 000 \$**  
**VENDIDA**  
NOVO NO MERCADO  
DUPLEX - ROSEMONT|LA PETITE-PATRIE

**À VENDA**  
7015 - 7017 Marquette  
**749 000\$**  
**VENDIDA**  
NOVO NO MERCADO  
DUPLEX - ROSEMONT|LA PETITE-PATRIE

- ✓ 26 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS
- ✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA **PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO**

- ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7
- ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL



# FELIZ PÁSCOA AOS NOSSOS CLIENTES E A COMUNIDADE EM GERAL



MONTREAL

LAVAL

BROSSARD

ROSEMONT

VILLERAY